596

VII

HOMER. Ilias cum Marc. Virg.

974

3

MANOSCR
Magl.
VII
974

BIBLIOTECA NAZIONALE CENTRALE FIRENZE
Mss
SEZIONE MAGLIABECHIANA
Magl.
Classe
VII
Codice
974
Provenienza
Strozzi f.º n.º 596

D' 974

N° 596

Ilias Homeri & Marcelli Virgilij

originale

Hom. Ilias cum Marc. Virg. aut.

3

Del Sen.re Carlo di Tommaso Strozzi
1670

Ilias · Adriani · N° ~~177~~ 596

bibuli pronuntiata esset · ut tres legati regem deducerent / se
cunda hortensij ut tu sine exercitu dereduceres · Tertia bolca
tij / ut pompeius reduceret / postulatum est ut bibuli senten
tia divideretur · quia quatenus de religione dicebat / cuique rei
iam obsisti non poterat · Bibulo assensum est de tribus legatis
frequentes ierunt · In alia omnia promissa erat hortensij
sntia / cum lupus tyrannus · p. lentulo quod ipse de pompeio retu
lisset intendere cepit ante se oportere dissensionem facere qu
a consules · eius oratioi vehementer ab omnibus reclamatum
est · Erat enim iniqua et nova · Consules neque concedebant neque
valde repugnabant · diem consumi volebant · id est quod factum ·
perspiciebant enim in hortensij sententias multis partibus plur
es ituros · quamquam aperte bolcatio assentirentur multi rogabantur atque
ad id ipsum consulibus invitis · Nam ei bibuli sententiam val
ere cupierunt · Hac controversia usque ad noctem ducta senatus di
missus · Et ego eo die casu apud pompeium cenans · nactus
que hoc tempus magis idoneum quam unquam antea / quod post
tuum discessum is dies honestissimus nobis fuerat in senatu · Ita
sum cum illo locutus / ut michi viderer animum hominis ab omni
alia cogitatione ad tuam dignitatem tuendam traducere · Quem
ego ipsum cum audio / prorsus eum libero omni suspitione cupidita
tis · Cum autem eius familiares omnium ordinum video / prospicio
id quod iam omnibus est apertum · totam rem istam iam pridem
a certis hominibus non invito rege ipso consiliariisque eius esse corr
uptam · Hec scripsi ad · xvj kl. februarij ante lucem · ea die senatus erat
futurus · Nos in senatu quemadmodum spero dignitatem nostram ut potest

Biblioteca Nazionale Firenze 1883

in tanta hominum perfidia et iniquitate retinebimus. Quod ad popularem rationem attinet, hoc videmur esse consecuti, ut ne quid cum populo aut salvis auspiciis aut salvis legibus aut aut denique sine vi posset. De his rebus pridie quam hec scripsi senatus auctoritas gravissima intercessit. Cui cum Cato et Caninius intercessissent, tamen est perscripta. Eam ad te missam esse arbitror. De ceteris rebus quicquid erit actum ad te scribam, et ut quam rectissime agantur omnia mea cura opera diligentia gratia providebo. A. Trebonio, qui in tua provincia magna negotia et ampla et expedita habet, multos annos utor valde familiariter. Is cum antea semper in suo splendore, et nostra ceterorumque commendatione amicorum gratissimus in provincia fuit, tum hoc tempore propter tuum in me amorem nostramque necessitudinem vehementer confidit meis litteris apud te gratiosum fore. Que ne spes eum fallat, vehementer te rogo, commendoque tibi eius omnia negotia, libertos, procuratores, familiam, in primisque ut que T. Ampius de eius re decrevit ea comprobes, omnibusque rebus eum ita tractes, ut intelligat meam commendationem non vulgarem fuisse. V.

D. XVII. Kl. Febr. Cum in senatu pulcherrime staremus, quod iam illam sententiam Bibuli de tribus legatis pridie eius diei fregeramus, unum quod certamen esset relictum sententia Volcatii, res ab adversariis nostris contracta est variis calumpniis. Causam enim frequenti senatu non magna varietate magnaque invidia eorum qui a causa regiam alio transferebant obtinebamus. Eo die acerbum habuimus Crassum. Bibulum multo iustiorem pene etiam amicum. Caninius

ille vellet in omnibus meis sermonibus de re publica pristinis permanebam. Ego sedente Cn. Pompeio, cum ut laudaret Pompeium Sextius introisset in urbem, dixissetque vatinius me fortuna et felicitate C. Cesaris commotum illi amicum esse cepisse, dixi me eam Bibuli fortunam quam ille afflictam putaret omnium triumphis victoriisque anteferre; dixi quod eosdem teste alio loco eosdem esse qui Bibulum exire domo prohibuissent et qui me coegissent. Tota vero interrogatio mea nihil habuit nisi reprehensionem illius tribunatus; in quo omnia dicta sunt libertate animoque maximo de vi, de auspiciis, de donatione regnorum. Neque vero hac in causa modo, sed constanter sepe in senatu. Quin etiam Marcello et Philippo consulibus nonis Aprilibus mihi est senatus assensus, ut de agro Campano frequenti senatu idibus Maiis referretur. Non potui magis in arcem illius cause invadere aut magis oblivisci temporum meorum, meminisse actionum. Hac a me sententia dicta magnus animorum motus est factus, tum eorum quorum oportuit, tum illorum etiam quorum ego numquam putarem. Nam hoc senatus consulto in meam sententiam facto Pompeius, cum mihi nihil ostendisset se esse offensum, in Sardiniam et in Africam profectus est, eoque itinere Lucam ad Cesarem venit. Ibi multa de mea sententia questus est Cesar, quippe qui etiam Ravenne Crassum ante vidisset, ab eoque in me esset incensus. Sane moleste Pompeium id ferre constabat. Quod ego cum audissem ex aliis, maxime ex meo fratre cognovi. Quem cum in Sardinia Pompeius paucis post diebus quam Luca discesserat convenisset: te ipsum, inquit, cupio; nihil opportunius potuit accidere; nisi cum Marco fratre diligenter egeris, dependendum tibi est quod mihi pro illo spopondisti. Quid multa? Questus est graviter; sua merita commemoravit; quid egisset sepissime de actis Cesaris cum ipso meo fratre, quidque sibi is de me recepisset, in memoriam redegit; seque quae de mea salute egisset voluntate Cesaris egisse ipsum meum fratrem testatus est; cuius causam dignitatemque mihi ut commendaret rogavit, ut eam

non repugnarem/ si vellem aut non possem tueri. Hec cum ad me frater per-
tulisset/ et cum tamen pompeius ad me cum mandatis bibulium sui bulla mi-
sisset: ut integrum mihi de causa campana ad suum reditum reservarem/ colle-
gi ipse me/ & cum ipso quod re publica collocutus sum: ut mihi tam multa pro se per-
pesso atque perfuncto concederet/ ut officium meum memorem que in bene meri-
tos animum fidem que fratris mei prestarem/ eum que quem bonum civem semper habuisset/
bonum virum esse pateretur. Iam illis autem meis actionibus sententiisque omnibus que
pompeium videbantur offendere: certorum hominum quos iam debes suspicari ser-
mones referebantur ad me. qui cum illa sentirent in re publica que ego age-
bam/ semper que sensissent/ me tamen non satisfacere pompeio Cesarem que mihi
inimicissimum futurum/ gaudere se aiebant. erat hoc mihi dolendum. sed mul-
to illud magis quod inimicum meum. meum autem: immo vero legum/ iudicio-
rum/ ocii/ patrie/ bonorum omnium sic amplexabantur: sic in manibus habebant:
sic fovebant: sic me presente osculabantur/ non illi quidem ut mihi stomachum
facerent: quem ego funditus perdidi: sed facere se arbitrarentur. Hic ego
quantum humano consilio efficere potui circumspectis ... meis omnibus
rationibus et subductis summam feci cogitationum mearum omnium quam tibi si potero
breviter exponam. Ego si ab improbis & perditis civibus rem publicam teneri vide-
rem/ sic & cum meis temporibus scimus & non nullis aliis accidisse non modo
premiis que apud me minimum valerent/ sed ne periculis quidem compul-
sus ullis quibus tamen moventur et fortissimi viri ad eorum causam me adiungerem.
ne si summa quidem eorum in me merita constarent. Cum autem in re publica
Gn. pomp. princeps esset vir is qui hanc potentiam et gloriam maximis in re
publica meritis prestantissimis que rebus gestis esset consecutus. cuiusque ego dignitatis
ab adolescentia fautor/ in pretura autem & in consulatu adiutor etiam exti-
tissem: qui cum que ille auctoritate & sententia per se consiliis & studiis tecum me adiuvisset

Assistamus homeri poemata multis locis sparsa in unum redegerunt.

Preces chrysae pestilentia exercitus contentione regum

Iram cane mihi Pelide dea Achillis

Perniciosam, quae infinitos achivis dolores imposuit

Multas autem heroes animas inferno tradidit

heroum: ipsos autem laniamenta fecit canibus

Avibusque omnibus: Iovis autem efficiebatur consilium

Ex quo primum tempore disiuncti sunt contendentes

Atrides rex virorum: et divus achilles

Quis nam profecto ipsos deorum contentione impulit certare?

Latone et Iovis filius: hic nam regi iratus

Pestem morbum in exercitum excitavit mala, peribant autem populi

Propterea quod chrysen inhonoravit sacerdotem.

Atrides: ipse nam venit ad naves velocis Achivorum

Et soluturus filiam, ferensque preciosa munera

Coronas habens in manibus jaculatoris apollinis

Aureo cum sceptro: et precabatur cunctos achivos

Atridas autem maxime, duos ornatores populorum.

Et vos atridae: et alii bene armati Achivi

Vobis quidem dii dent caelestes domos habentes

Depopulari priami urbem, bene autem domum redire

filiã aũt m[ihi] soluite carã : hec [et] munera accipite
Venerantes Jouis filium procul iacientem Apollinem
Hic alij q[ui]dem omnes assenserunt Achiui
Et venerari sacerdotẽ : & p[re]clara accipere munera
At nõ Atride agamemnoni placuit aĩo
S[ed] male dimittebat : asperũ aũt sermonẽ emittebat
Ne te senex concauas ad naues inueniã :
vel nunc immorantem : vel posthac iterum venientem
Ne p[ro]fecto t[ibi] nõ p[ro]sit i[am] & chorona dei
hanc aũt ego nõ soluã : prius ipsam & senectus inuadet
Nr̃a in domo in Argo procul á Patria
Telã tractantẽ : & meum lectum ornantem :
S[ed] abi me ne irrita incolumis ut redeas
Sic loquutus ẽ : admodum aũt timuit ipse senex : & paruit sermoni
Iuit aũt tacitus iuxta litus resonantis maris
Multum aũt postea longe p[ro]fectus supplicabat senex
Apollini regi : quem pulchros hñs capillos peperit Latona
Exaudi me argenteum hñs arcum : q[ui] Chrysã tueris
Cillamq[ue] valde diuinã : Tenedoq[ue] fortiter imperas :
Sminthee : si aliqñ tibi gratum templum ornaui

Vel si iã aliqñ tibi pinguia crurea sacrificaui :
Taurorum vel caprarum : hoc m[ihi] p[er]ficito desyderiũ :
honorẽt danai mras Lacrymas tuis sagittis.
Sic dixit orans. illum aũt audiuit Phoebus Apollo
Iuit aũt ab olympi uerticibus iratus animo.
Arcũ humeris hñs circumtectam q[ue] pharetrã
clangorẽ aũt p[ro]fecto sagitte i[n] humeris irati
ipso commoto. ipse aũt ibat nocti similis
Sedat postea procul á nauibus : postea nõ sagittam emittebat
horrendus aũt clangor fiebat argentei arcus
Mulos quidem primum p[er]debat : & canes albos
S[ed] postea ipsis telum pestiferum immittens
Vulnerabat : semper aũt pyre mortuorum ardebant crebre
Nouẽ dies quidẽ p[er] exercitum ibant tela dei
Decimo aũt ad concionẽ uocauit populum achilles
huic .n. in mente misit dea albas hñs ulnas
Curabat .n. danaos : quia morientes uidebat
Qui nõ postea coadunati : & in unum facti sũt
Iis aũt surgens Loquebatur pedibus celer Achilles

παλιν πλαγχθεντας. a πλαζομαι. dictum est, & παλιν uero. αὖ tertio so[l]um [illegible]
ἀπονοστησειν poeticum est. φαναφεω. τό mortem effugerim. ἐρδομεν ē indicatiuus pro imperatiuo.

Atrida nunc nos retro oberrantes censeo [illegible] existimo | retrorsum redituros

agamemnon:

Atrida nunc nos reduces existimo

ἄμμε nos & ἄμμιν nobis & imminime

Retro redituros esse / siquidem mortem aufugerimus
.i. iam partier bellumque domat & pestilentia achiuos.

παλιν & αὖ primam posui partem dicunt [illegible]

Quandoquidem simul & mors premit & pestis achiuos

παλιν mutat .v. in ee. sequente ee. sicut apud nos. ee. & p. sequente ut communis & tempus.

Pessime iam ergo premitur

Quin age iam aliquem uatem perconemur: uel sacerdotem.

ἀγε & singulare & plura tū [illegible] numero.

Vel & coniectorem: etenim somnium ex ioue est

ἀρνου. caret nominatiuo incipit a gto. alij ab ἀρην. vos. deduuit & tunc hic nominatiuus.

Qui & dicat cur tantopere iratus sit phoebus apollo

ὅττι: cur uero sequitur. supra nō: quin & qui sequitur.

an ille

Siue pro voto ipse quidem ob preces incusat: siue sacrificia

ο̄ν & ἀκτς [illegible]

ἄικεν ἄικα ἀκε } si. [illegible]

Siquo modo agnorum nidoribus: & caprarum perfectarum

ἀντιασας [illegible]

ἤτοι coniunctio poetica sola pro quidem accipitur: apud oratores μεν dicuntur.

:obuiantes: faciens. a nobis pestilentiam depellere.

Vult patiatur nobis pestem pellere. iuuando.

Calchas [illegible] hic

Certe ipse quidem sic dicens consedit: ipsis autem surrexit.

Surrexit post autem surrexit. p.

Posuit hic homerus respondentem qui non fuerit sit τὸ ὥρεσσον .i. dextrum personae Nam calchas derepente no iussus surrexit atque pro dicerit. quemquidem tenuerit & statque [illegible] Exponitur hoc parte. Ut officium calchas boni uiri

ἐκιατο ab [illegible] dux

Calchas thestorides uatum excellentissime optimus

ἤδη plusquamperfectum debere fieri p ει more aut attico illud ει. [illegible]

.i. noverat & sciebat & futura: & praeterita erant.

Qui sciebat & praeterita: & futura: & praesentia

Et nauibus duce fuerat achiuorum ilium in.

ιλιον ιν ut mare οια [illegible] .i. ad ilium. in ilium.

Sum per uaticinium qui ei praebuit phoebus Apollo

ην ρ ειν .i. sua

Qui ipsis bene consulens concionatus est ac dixit

πόρε aoristus secundus [illegible] [illegible] autem syllabica adiectio.

Sententia uero: cognitis ac [illegible] prudens, uiua omnium graecorum: et post [?] [illegible] & [illegible] ut uir hominum [illegible] tempus opportunum expectans, post uba Achillis suorum commodi & salutis anxius in hec uerba [illegible] quod in hoc in commune consulens nihil posset uel [illegible] maior laude dignus: Nam si calchas diuinus [illegible] [illegible] uel in [illegible] [illegible] sed deum ac componi nullo modo potuisset: Ita bonus [illegible] [illegible] & [illegible] diligens & [illegible] ut [illegible] aut no [illegible] [illegible] post [illegible] [illegible] nec [illegible] dignum [illegible] p. nihil [illegible] [illegible] : [illegible] hic optime & [illegible] [illegible]

κέλεαι d. κέλεσαι poet cum est. iubes. 5

ἐρέω ab ἔρω. quod non est in usu more ionico

Ἀχιλλεῦ. In O.

achille.

Achilles iubes me Ioui amice Loqui

[illegible]

[illegible] scribitur in usu & [illegible] [illegible] uni solummodo: & duo ut [illegible] [illegible] [illegible] quae uidentur: Eodem modo Ὀδυσσευς.

Iram Apollinis procul iaculantis regis

ἐρέω dē [illegible] & [illegible] ἐρέω.

pollice
promitto
iura

Igitur dicam: Tu aut pacisce: & mihi iura

Δε οἰω. & οἴω [illegible] diuisa: & in [illegible] diphthongo.

uel prompte.

auxiliaturum esse.

Quidem mihi alacriter uerbis & manibus auxiliaturum

quippe puto

logi

Certe .n. existimo uirum irascituram / qui ualde omnibus

ὀσσεσθαι de [illegible] in e. & postea interponitur ee mutando. v. in fine & fit ὀσσεσθαι:

pater

parent

Achiuis imperat: atque ei obediunt Achiui

Potentior .n. rex / qui irascitur uiro peiori

deteriori
innalido

Sequitur. [illegible] [illegible]: concoxerit. p.

Certe .n. iram & ipso die digerit

Dixerat. Deinde dicit ut hic similitudine a [illegible] qui uno hic simul [illegible] [illegible] illorum [illegible] durat ad longum tempus inceperit & [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Atque & deinde hic [illegible] ut perficiat. p.

atque & deinde hic rancorem ut perficiat. p.

Sed & imposterum hic uero ut perficiatur

domi

Φάω. Dicere loquor

consydera.

seruaueris.

In pectoribus suis: Tu aut dic si me saluabis

huic respondens dicit pedibus uelox achilles. p.

respondens

ε. pedibus uelox

Hunc autem respondens affatus est pedibus uelox achilles

ἀπαμειβόμενος. ἀμείβομαι. semper respondeo signat apud homerum.

[illegible] [illegible] inuenit [illegible] & [illegible] confido

audiens. [illegible]

oraculum.

Confidens ualde: Dic uaticinium quod scis

Gratia quia est filius.

Nam.

Neque .n. per Apollinem Ioui gratum: Cui tu calchas

quem tu calchas ite. p.

Vota soluens danais uaticinium manifestas

fata.

aperis. p.

Nullus erit me uiuo. ab. [illegible]

uiuo

super terram

[illegible]

Nullus me uiuente: & super terra uiso

ἀχνύμενος ἄχνυμαι. signat uehementer commoueor.

πλαγχθεις ἀ πλαζω. [illegible] fit

apud

Tibi concauas ad naues graues manus inferet

Omnium danaorum: neque si agamemnona dixeris: qui nunc multum optimus in exercitum gloriatur esse

Et tunc iam confidens: et dixit uates immaculatus

Neque enim ipse precis est orus incusat: neque sacrificij

Sed causa sacerdotis quem inhonorauit agamemnon

Neque soluit filiam: et non acceptauit munera

Icciro quidem dolores dedit sagittarius: atque etiam dabit

Neque ipse prius apollo grauis manus abstinebit

Priusquam reddere patri caro reddere nec amandam filiam

Sine emptione: sine muneribus et ducere magnam sacrificium

In Chrysen: tunc quidem ipsum placantes persuadere possemus

Prius reddere i. priusquam reddat

Sic greci loquuntur et ornatissime quidem

Dicit aliquid sicut et

Dicitur i. prius quam ducere ut supra

Hic dicit ut hic ἱλασσάμενοι persuadere placare

Profecto ipse ut dixit retro sedebat. postea surrexit

Heros Atrides late regnans Agamemnon

Vehementer dolens: ira autem ualde mentes circum atra

implebantur: oculi autem eius igni splendenti similes erant

Calchanta primum male inuenies prospexit

Vates malorum numquam mihi gratum dixisti τὸ κρήγυον

Semper tibi mala sunt amica in animo uaticinari

Bonum autem neque aliquid umquam dixisti bonum: neque fecisti

Et nunc in danais uaticinans concionaris

Quod profecto huius causa ipsis sagittarius molitur dolores

Propterea quod ego filie chryseidis splendida munera

Non nolui accipere quoniam multo nolo ipsam

Domi habere: et enim sane Clytemnestre propositam

Virgini uxori: quoniam neque ea est inferior

Neque corpus: neque ingenium: neque mentes: neque quicquam opus

Verum et sic uolo reddere iterum si quidem melius

Volo ego populum saluum esse non perire

ὄσσε δέ aliqui ὄσσω ὤσσω dicunt in duali ὄσσε. oculi neutrum. aliqui autem masculinum et faciunt ὄσσος. ου. et fit metaplasmus i. transformatio

πώποτε. Geminatur mo ῥε attice. εἶπας aoristi primi et εἶπεο

ὄφιν ρ ὄφυοι.

οὐδέ. i. neque

Moleat ut dicebat in medium prodiret: ubi autem dixisset desederent et sederent dicimus

λαμπετόωντι interpositio ω breui.

εἴκτην plusquamperfectum achini εἴκω perfectum ἔοικα ἐίκτην.

εἶπεο et εἴπεο et εἶπας

προβέβουλα messus parachimenus est

κουριδίης

ἔθεν sui greci comparatiui et superlatiui generant

δέμας hac fructu dicam greci in de

δέμας sit minorum

οὔτε non mortuorum

Neque δέμας et cetera tur κατὰ et uno usu homines

ἢ ἀπολέσθαι i. non perire et hic modis exponitur

βούλομαι i. uolo uel potius sed pro non sed communis est sensus: et probabilior

δόμεναι αόριστος β. sit σε fit δοῦναι remota et fit δο. addito με et fit δόμεναι.

ἔμμεναι fit ab εἶναι sit remoto i. et addito in medio με. et ut syllaba sit longa geminat με. et fit ἔμμεναι

ἀμείβομαι . respondeo. retribuo. ad eum respondeo. reddo: perfecto Achilles ... &
ἀπαμείβομαι idem

αὐτίκα statim ad verum in primis statim propterea / ut non solus
ἔρχεται ab ἔρχομαι. et ἐλεύσομαι. venio. Aor. b. ἦλθον. καὶ ἤλυθον.

inhibitum est.
ἀγέρασος . in & fe. sine — Achivorum sine munere sim / quod non decet — non prae est
munere honoris:

videris. n. id omnes: quod meum munus it alio. λεύσσετε τό γέρας ὅ ἔρχεται μοι ἄλλῃ. ordo est talis & manus.

λεύσσω video.
aspicio: significat. — Adhuc autem respondit pedibus velox divus Achilles:

ποδάρκης εος. — Atride gloriose cupidissime omnium — avare / s. famulantem
κῦδος εος τὸ gloria. hinc κυδιστος gloriosus.

pedibus valens
sufficiens ὠκὺς δὲ πόδας. — Quomodo. n. tibi dabunt munus magnanimi Achivi.
vel neque dum ἴδμεν.
Neque. n. scimus communia reposita multa: — munera iactita
ξυνήϊον. ου. τὸ munus hospitalitatis.

Φιλοκτεανώτατε. ου. ὁ.
avarus: & cupidus n. — Sed quae quidem ex urbibus populavimus hec divisa. — πράθω

παλίλλογον iterum collectum — Populos autem non decet iterum collecta hec congregare.
ἀγείρω congrego.

Sed tu quidem nunc istam deo concede. Sed Achivi — apollini / dimitte / redde
προΐει dimitte

εὐτείχεον εὐτείχεος. ου. ὁ. ἡ. bene munitam — Triplaque quadruplaque compensabit. si umquam Jupiter — rependent / reddent — aliquando alicubi
δίκε & δῶκα id significant.
vel bene munitam
Dederit urbem Troia bene munitam muris evacuare. — populari / concessit

δώω. & additur οἱ & fit δῶοι. — δῶσι.
ἀλαπάζω. ζω. populor.
Hunc autem respondens affatus est rex Agamemnon
ἔσω. σύ. — t. aut — strenuus / talis
Non sic bonus quamvis existens deo similis Achilles.
προσέφη φάσο. ...

ἀπεσσαν — κλέπτω — sic aoristus passivus est ἐκλά
Fallere mente: quod non praeteribis neque me persuadebis. — παρέρχομαι praetereo — πείθω
κα. dico: fengo. fario. occido. activum acto ungit.

κε. & sine & ... passivus est ἐκλά activum acto — An vis ut tu habeas munus: Sed me sinere — finem — ἄωτος:
φημί. ... φόω. dico. conspicuo animadverto. activum acto ungit. προσέφη i.
— inungitur — κέλομαι: & κέλω — aoristus ii — ... / dolo / significat

παρελεύσεαι παρελεύσομαι παρέλχω. ... ἐκε. παρέλ — Sedere carentem: iubes autem me hanc dare — s. munere
dicit. προσ. ad. Nam
προσ. significat & est praepositio
sed siquidem dabunt munus magnanimi Achivi
ab ... — ἔρχομαι. & fiat παρελεύσω: & hic — Aptantes in animo, ut condignum est. — i. quae sit redam
gymnasium. i. ad gymnasium.
futurum medium primum efficit παρελεύσομαι. sine τεύξομαι: παρελεύσεαι: καὶ παρελεύσῃ. παρελεύσεται, activum est acto ungit
ἔφη igitur fit προσ..
dicit ad hunc:

ἄραντες. participium. ab ἄρω. ὄω. κα. significat. Consumo: & apto. ... — Δὲ κέλομαι ... promis
et autem hoc verbum p. in futuro habet h. n. immutabilibus: Sed εοι ... in
κέλω . & κελεύω
huiusmodi verbis additur. o. loco immutabilis: ὅπως quomodo. ut & — & κελευτιάω. iubeo
cum significat ὅπως. aut significat quomodo umquam. ἀντάξιον
significant pariter
ὁ καὶ ἡ ἀντάξιος. ου. quod vel quod aliud equiparat in dignitatem i.
ἀρω ἁρμόσω apto
dignus & merum — ἀντάξιον. hic munus quod equiparet dignitatem Chryseida

ἐκολῴα. ab. κολῴομαι. ῴσομαι. ῷμαι. vereor. etiam
ἄν si & syllaba ... — tertiam / tertiam, tertia ...

ἱκώμαι venio. est a. verbo ἵκω. εται. ... aor. ... 7

ἐάν. ... ἄλλος τὰς ἄλλος. mare. — Si autem non dederint: ego quidem ipse accipiam militis.

ἕλω. ...o. Augmentum accipit hoc verbum per d. diph.

τεός. ου. ὁ. tuus — vel tuum: vel Aiacis venerimus ut Ulixis
ἕλωμαι autem secundus aoristus subiunctivi est & medius. Sicut τύπτωμαι.

τέος. ου. ὁ. aliquis — Duce accepimus / ille quidem vereatur adquem ...
ὁ δὲ κεν κεχολώσεται.
Atquidem hec considerabimus: & iterum — trahamus ἐρύω.
Hunc autem age navem nigram ducamus in mare divum.
Longinus crinus ... marinus insignis hoc aliquando carminis ... non hominum ... fluvium at dicendum.
ἀλλά ἤτοι μέλε ἤτοι μέλλ. ad omnia ut nos saepe dicas id est ... sequi ... dictiones ...

in remiges aptos congregemus in sacrificium — s. nam / idoneos / ecatomben
Imponamus: ipsam autem Chryseidem pulcherrimam ... — pulcherrimas / genis ut formosas
— τίς τινός. ὁ. ἡ.
Ascendere faciamus: unus non aliquis princeps vir consiliarius sit — consultor
τὶς τοῦ τινός quis.
vel Aiax: vel Idomeneus: vel divus Ulysses:
Ἀθ. ... μεταφράσομεν
considerabimus. interpretabimus. μεταφράζω
interpretor. puto. & non ... sententiam significat

Significat autem τὸ ἤτοι ... acto. videlicet. id est. — vel tu pellide omnium horrendissime virorum: — saevo / ... fac. sacrificare. et sacrificemus
Achivum acto ungitur

ut nobis sagittarium placans sacrificia facias. — polliciendi
ἐπιτηδές studiose.

ἐρέτης. ου. ὁ. remex — Adhuc autem torve dixit pedes velox Achilles. — s. innuens
ἐπιτήδειος. ου. aptus.

ἐρετμός. ου. remum — heu impudentia induite ad lucrum intentum: — avare / vel amatore lucri — ἐλεεινός ου. ὁ. ἡ. ... simplex

ἐρέσσω. remigo. ζ. — quomodo aliquis tibi alacriter verbis pareat Achivorum: — parebit / confidenter — causa / simulans

ἑκάεργον de longe operantem, quem supra ἑκηβόλον appellat. — vel viam ire: vel viris fortiter pugnare.
— πείθω ... / acto ... ἐπιτηδές / hoc ... non ... dicit fari in ... acto in. ... facit ἐπιτηδές.

ὤμοι. i. heu ad ... — Neque. n. ego Troianorum causa veni bellicosorum — non quicquam in auctoribus sunt — armorum / pugilum — non.
ἱλάσκομαι ἱλάσομαι. & ἱλάσκω. dor.
placo. benignus fiam.

— hic pugnaturus: quia non inculpes sunt
Non. n. umquam meas boves abegerunt neque quidem equos — ... nobis — fertili / glebosa
ὑποφαίνω ... nobis. ... ab ... ab.
Neque in Phthia fertili virorum altrice — ... / & virorum / pastrici

ἀναιδεία impudentia mutatur. α. in. η. & fit ἀναιδείη. Κερδαλεόφρον.

ὀφρύς. ὁ. ἡ. n. Avarus. τοι ρ ... ponitur. μάχεσθαι ad ... ad insidias ... vobis ...
pugnandas: αἰχμὴ. n. cuspis ... hasta. αἰχμητής. ου. iaculator. pugil. armatus ... bellator
accepit. α. in gen. mon — : αἴτιος. ου. ὁ. causa: Auctor: ἐλάω ... ἀω. ... εα. ... ago.
asinum & similia ... acto ungitur ἐριβῶλαξ. κος. ὁ. ἡ. & ἐρίβωλος. ου. fertilis. βῶλαξ κος ...
Gleba & βῶλος. ου. ὁ. masculini generis ambo. βωτιάνειρος. ου. ὁ. pastrix virorum ... feminini
... βωτιάνειρα. ... καρπός. ου. ὁ. fructus. & iunctura manuum. unde fit καρποφορέω. ... fructifico. ... καρποφόρος. ου. ὁ. ἡ. fructifer.

οὐ πῶς: nullo modo. quali quo modo
ἐλέω. ω

ἀτιμάω. ήσω. ηκα. Honoro: 1. do achim acto inunguitur
οὖρος, ὄρος. ἡ. τό. montes
μος dicitur: ad q. 248

multi hesitarunt: quomodo valde multum inter ... intra. ...

Montis et umbrosi: mare et sonorum.

Sed et te o valde impudens simul secuti sumus: ut tu gaudeas

honorem servantes Menelao tibique inverecunde

Ab Troianis quod tu non geris nullo modo: neque curas

Et iam mihi premium tu ablaturum minaris

quo per multum laboravi: dederunt autem mihi filii achivorum.

Non quidem tibi equale habeo munus quando achivi

Troianorum expugnaverint bene habitatam urbem

Sed hoc quidem plus impetuosi belli

Manus mee curant. Sed si quando divisio ...

tibi munus multo maius. ego autem parvum ...

Venio habens ad naves postquam fatigatus fuero pugnans

Nunc vado Phthiam: quoniam multo prestantius est

Domum ire cum navibus costratis: Neque te arbitror

hic existens inhonoratus copiam et divitias haurire

Ad hunc autem respondit postea rex virorum Agamemnon

Fuge valde si te animus incitaverit: neque te ego

Precabor causa mei manere: apud me sunt et alii

qui me honorabunt: maxime autem consultor Juppiter.

μητίετα vocatur a μῆτις ... i. consiliarius
... ἔχθιστος inimicissimus: hoc videtur cum Agamemnone potius ... honori. Si Achilles sit ille omnium ... inimicissimus: ex quo sequitur alios plurimos inimicos ... cum non posset ... ex ... illius natura: Sed hoc duobus modis resolvitur. primo autem ponitur superlativum pro positivo quod saepe apud Graecos fit ... hoc dictum ... ab Agamemnone tamquam ab irato sicut supra alio loco.

πολυάιξ. κος. ὁ. impetuosus.
ἀντιάω ...
δίεπω dispenso ...
ἐπὴν cum ... κεκάμω ...
καρτερός. ου. potens.
κρατερός: m. S.
λίσσομαι et λιτάνευομαι supplico
μένω maneo ...
παρὰ πάρ ...
τιμάω ήσω honoro.
φέρτερον melius ... φέρτατον optimum
τοῦ ...
ἀναιδής. έος. impudens. asper.
κυνώπης. ου. ὁ. impudens
ἀπειλέω promitto. minor.
πονέω laboro. patior
ὀλίγος. ου. ὁ. parvus.
διοτρεφής. έος.
ἔχθιστος inimicissimus
ἔρις. ιδος. contentio. ... ἐρίζω
ὀίω cum ...
φάσγανον. ου. τό. ensis.

... hesitarunt ... hoc obscurum ... quod ... erat ...
μερμήριξεν a μερμηρίζω. quod ... geminato ...

Inimicissimus autem mihi es ... regum ...

Semper enim tibi contentio grata amica bellaque pugnaeque.

Si valde potens es. deus quidem tibi hoc dedit.

Domum profectus cum navibusque tuis et tuis sociis

Myrmidonibus impera. tui autem ego non curo

Neque moveor irascente: minabor autem tibi sic

Si me aufert Chryseidem Phebus Apollo.

Hanc quidem ego cum navibusque meis et meis sociis

Mittam: ego autem ducam Briseidem pulchram genas

Ipse iens ad tentorium tuum munus: ut bene noveris

Quanto prestantior sum tui, horreat autem alius

Equale mihi loqui: et equipararii coram

Sic dixit. Pelide autem tristitia fiebat ...

pectoribus hirsutis bifariam fluctuabat

An ipse quidem ense acuto stringens a coxa

Ipsos quidem surgere faceret: ipse autem Atriden ...

Sive iram compesceret compesceretque animum.

Dum hec ... volvebat in mente et in animo.

Accipiebat autem ... vagina magnum ensem venit autem pallas

Celitus: premisit enim dea ...

Ambos simul animo amans ...

Κήδω. ήσω. ηκα. ... Torqueo. noto ...

μελάζιφος ex epitheto ensis Achillis ... ἤκε abiit.

κρατερῶς ...
ἕταρος ου. socius ...
ὅμοιόω ...
ὀξύ ... acutum.
φιλέω ... Amo ...
ποῦ. ubi: quidem ...
ἀλεγίζω curo ...
ἀπειλέω. ήσω. ηκα. promitto. minor.
ὧδε. hic. huc. sic.
κλισία ας. ἡ. tentorium
διάνδιχα. dupliciter:
μερμηρίζω. ίσω. ικα. cogito.
μηρός. ου. ὁ. coxa. femur.
ἐρητύω sedo. as.
καταπαύω ...
ἕως. ου. donec.
ἕλκω. ξω. χα. traho.
ἐκ, ἐξ. i. ex. ab. de
κολεός. ου. ὁ. vagina

ξανθός. οῦ. ὁ. flauus. κόμη. ης. Coma.

Stetit aut(em) retro: diminis aut(em) comis apprehendit Peleidem.

Soli apparens. aliorum aut(em) non aliquis uidebat.

Stupuit aut(em) Achilles: uersus est: statim aut(em) agnouit

Palladam mineruam: horribiles aut(em) ei oculi apparuerunt

Et ipsam uocans uerba pennata dicit

Quid nunc egiochi Iouis filia uenisti?

An ut iniuriam cognoscas agamemnonis Atridae

Sed tibi dico hoc aut(em) et perfectum puto

Suis insolentiis forte aliquando animam perdet

Hunc aut(em) iterum allocuta est dea caesia Minerua

Veni ego sedatura tuam iram, si parueris,

Premisit aut(em) me dea ulnas candida Iuno

Ambos similiter in animo amans que curans que

Sed age desine iram: ne ensem trahe manu

Sed profecto uerbis quidem exprobra ut erit

Sic n. dico: hoc aut(em) et perfectum erit

Et aliquando tibi ter tanta aderunt preciosa munera

Iniuriae causa huius: tu aut(em) abstineas, pare aut(em) nobis.

ἔλκω. traho. ὁράω. ὄψομαι. ἑώρακα. ἑώραον. ἤλυθες. ἐλήλουθας. τετελέσθαι. ὑπεροπλία. γλαυκῶπις. ἄλκε. ὀνειδίζω. ἔσσεται. ἐξερέω. indago.

ἴσχω. habeo.

ὄπιθεν. retro. ὠμιλεῖ. soli. ἐθαύμασεν. pennatum. ταχα. forsitan. Λῆγε desino. ἤτοι. significat. τόσσον. τὸ τάλε. ὕβριος. ετς. ὕβρις. ιος. iniuria contumelia.

Γ ἐπιπείθηται qui ualde pareat.

Hac aut(em) respondens allocutus est pedibus uelox Achilles

Opportet quidem uestrum sane ambarum custodire uerbum

Quamuis ualde animo iratum: sic enim melius

Quicunque dijs paruerit: ualde que exaudiunt ipsum

Dixit: et argenteo capulo tenebat manum grauem

Retro aut(em) in uaginam trusit magnum ensem. neque inobediuit

Sermoni palladis, quae ad olympum iuit

Ad domos egiochi Iouis: ad demones alios.

Pelides aut(em) iterum mordacibus uerbis

Atriden alloquebatur et non abstinebat ira

Vinose canis oculos habens: cor aut(em) ceruinum

Neque unquam in bellum simul cum populo armari

Neque ad insidias ire cum pugnantibus achiuorum

Sustinuisti animo: hoc aut(em) tibi mors uidebatur esse.

Profecto multo melius est per exercitum latum achiuorum

Dona auferre. siquis tibi contrarium dicat

Populi uorator rex: qui nullis imperas

Profecto n. Atrida nunc postremum contumeliosus es.

σφῶϊν. duali. ἐρύομαι. σφῶϊτερον. ἀέθλιον. ἐξαῦτις. ἀεὶ. δεύτε. κύον κυνός. ὤσσε. ἀπηνέσ ὅ δὲ ἐπιδέω.

[illegible] adhibiti insinuandi & adiungit & per significat | Φύω. σω. κα. φυκα sic. activum intransitive ...

ὅρκος, ου, ὁ. insinuandi.

μεγας μεγαλου

μεγαλη. μεγα.

significat additum affirmati.

Ab. illius nos deliberaunt.

ἐπειδὴ postquam

διὰ τε. 114

ἀναβάλλεω & ἀναβαλω.

Et Jove. n. ...

ad moenibus ...

hesiodus quoque ...

δρυάσει. φθεγγεσθαι

Sed edicam: & magnum incitamenti incubo. φύλλον. τό. folium. ... Genus. | ὁμοιος: οσω. οκα. ... | vel quidem sunt aliqui

Ita per hoc sceptrum idquidem nunquam folia & ramos

postquam primum incisionem in montibus reliquit | ῥίζα. primum.

Neque reuirescet: certe. n. eum aeramentum ... | ligno incisa ... conservati fuerant ...

Foliaque corticemque. Nunc etiam ipsum filii achiuorum | τομεύ. τομευς. ὁ. & τομος. incisio. sectio.

In manibus ferunt iudices, qui iura | λοιπω. εἰπω. εἰφα.

Ab Jove tuentur. hoc autem magnum erit iusiurandum | Linquo. relinquo.

Profecto aliquando Achillis desiderium adibit filios Achiuorum | φλοιός. ου. ὁ. cortex.

Vniuersos: illis autem non poteris ... Volens quamvis | λελοιπεν

opitulari: Cum multi ob hectora homicida | ἔλιπε ab ελειπω

Pugnantes cadent. Tu autem intus animum lacerabis | δικασπολοι qui ius ... dant.

Dolens: quod optimum Achiuorum nihil honorasti | θεμις. ιτος. ius ...

Sic dixit Pelides: piecit autem sceptrum humi | βαλλω. proiicio & ...

aureis clavis transfixum; sedit autem ipse | ἔβαλον.

Atrides non ex altera parte irascebatur: Post autem Nestor | ἧλος. ου. ὁ. clavus.

Dulcis in sermone surrexit acutus pyliorum concionator | ἠλός. ου. ὁ. stolidus.

Cuius & a lingua melle dulcior fluebat oratio | πεπαρμένον. transfixum a πείρω ... penetro & transeo:

Huic autem iam duo quidem secula diuersorum linguarum hominum | νεῖκος. υος. ὁ. stabulum.

Perierant, qui cum illo educati atque geniti | γλώσσα. ης. ἡ. lingua

Γενεὰ. ας. ἡ. Genus. Generatio: etas. Lege. V. 63. & spatium XXX annorum | μελι. ιτος. τό. mel.

Ἐφθίατο: corrupti sunt. Ionice pro ἔφθιντο. τ. autem in θ. mutatur ... | ῥέω. ευσω. fluo. ...

ἀγορόωντες ... ab ἀγοροάω. p. Γενεαι etatis & familie significant μερόπων ... | ab ... εὔκα.

Ἐφθίατο ... ab φθίνω. νω. ... πίθομαι obedio. ἀρείοσιν ab ἀρειων ...

Ad amabilis p.

In Pylo valde diuina, cum tertiis regnabat.

Qui ipsis bene sapiens concionatus est & dixit | Τρίτατος. ου. ὁ. tertius

Hen. certe magnus luctus ad achaiam terram adiit. | ἀνάσσω. ξω. regno.

Certe gauderet priamus priamique nati | ἱκάνω peruenio.

Alijque Troiani valde gauderent animo | μάρναμαι pugno

Si nos in his omnibus audirent pugnantes

& quidem alios in consilio danaorum ultra ... pugnare.

Qui consilio danaos prestant: & pugnare | γηθέω ... & γηθω.

Sed parete: Ambo. n. iuniores estis me | ἀλλά. significat. sed. quare.

Jam. n. olim ego & potioribus quam vobis | vel quam nobis ... aspernabantur

Viris versatus sum: & numquam me ipsi quidem aspernabantur

Numquam. n. tales vidi viros: neque videbo: | ἴδωμαι ... video

Qualem Pirithoumque. Dryantemque pastorem populorum | οὕτω ...

Caeneumque Exadiumque: & divinum Polyphemum.

Theseumque aegidem similem immortalibus. | κάρτιστοι fortissimi.

Optimi profecto ipsi terrigenarum geniti virorum | καρτερὸς ... | Φῆρες. ...

Optimi quidem erant & cum optimis pugnabant

Feris montanis: & horribiliter perdiderunt

Et quidem cum ipsis ego conuersatus sum: ex Pylo veniens: vel profectus

Longe a remota terra: vocarunt autem ipsi. | ἀπίης. remota. longinqua. Peloponesiaca:

εὔκηλον ... tranquille pugnabam ... ego: at ipsi aut nullus

... Eorum qui nunc mortales super terram pugnarent

Et quidem mei consilia intelligebant: parebantque sermoni

Sed parete et vos: quoniam parere praestat

Neque tu huic aut bonus existens aufer puellam:

Sed dimitte, sicut ei primum dederunt filii Achivorum.

Neque tu Pelide velis contendere regi

Contrarijs viribus, quoniam numquam similem sortitus est honorem

Sceptriger rex, cui Iuppiter honorem dedit.

Si autem fortis es: Dea autem te genuit mater,

Sed hic quidem potior est, quoniam pluribus imperat

Atrida autem sede tuam iram, sed ego

Supplicabo Achilli deponere iram, qui magnum omnibus

Propugnaculum Achivis existit belli mali

Hunc autem respondens affatus est rex Agamemnon

Sane quidem haec omnia senex secundum decentiam dixisti.

Sed hic autem vir vult ultra omnes esse alios,

omnium quidem dominari vult, omnibus autem imperare.

omnibus autem ... haec non persuasurum existimo

Si autem ipsum bellicosum fecerunt dij semper existentes

... ipsi praeferunt opprobria loqui

δόσαν . s. aoristi.

ἀντιβίην contrarie et adverbium pariter & contrarie.

ἔμμορε a μείρω particeps & paracimenus.

φέρτερος potior et superior & ... positivum

Depone ut deponat.

παύσομαι perfectum ...

μεθέμεν μεθίημι dimitto.

appositio ... apte:

Hunc autem interpellans . p.

Ad hunc autem interpellatim respondit divinus Achilles.

Certe enim timidus et nullius pretij vocarer

Si iam tibi in omni opere cedam: quodcunque dixeris

Alijs iam haec iniunge, non enim mihi

impera: non enim ego tibi amplius parere puto,

Sed hoc tibi dico, tu autem in mentibus ponito tuis.

Manibus quidem non ego pugnabo causa puellae

Neque tibi: neque alij, quoniam mihi aufertis ...

Eorum autem aliorum, quae mihi sunt veloci in navi nigra

Eorum non quidquam auferas accipiens invito me

Sin autem age, fac periculum, ut cognoscant & hi

Statim tibi sanguis niger defluet circa hastam

Sic hi quidem contrarie pugnantes ...

Surrexerunt: solverunt autem concionem ad naves Achivorum.

Pelides quidem ad tentoria et naves aequales ...

... cum Menoetiade: et suis socijs

ὑποβλήδην ab ὑποβάλλω ... et interponere ...

κεν ... optativo.

κεχάσομαι fiat infinitum

ἀνελών ab ἀναιρέω ... secundi aoristi

δουρί a δόρυ ... apud oratores

... paracimenus ...

ὀρέρυονες ab ἐρύω.

Atrides vero quidem navem celerem in mare deduxit
In autem remiges elegit viginti: in autem hecatombem
imposuit deo: statuit autem Chryseidem pulchram
sedere fecit ducens. in autem princeps ascendit multi consilii Ulixes
Qui quidem postea ascendentes adnavigabant humida itinera
Populos autem Atrides lustrari iussit
Qui quidem repurgabant, et in mare sordes proiiciebant
Sacrificabant autem Apollini perfectas hecatombas
Taurorum et caprarum iuxta litus maris immensi
Nidor autem ad caelum quidem ibat involutus cum fumo
Sic ipsi quidem haec operabantur per exercitum. Neque Agamemnon
Desistebat a contentione quam primum interminatus est Achilli
Sed hic quidem Talthybiumque et Eurybatem affatus est
Qui ipsi erant praecones: et alacres ministri
Ite ad tentorium Pelidae Achillis
Manu accipientes ducere Briseida pulchram
Si autem non dederit: ego vero ipse accipiam
Veniens cum pluribus: quod ei et rigidius erit

ἀχάλε. deest ... πρῶτος princeps ... ἀπολυμαίνεσθαι purgari ... ἔρδον sacrificabant ... πένοντο ... apud poetas ... ἀρυτέοιο immensi ... κέλευθα itinera ... δεῖλον ... ἔχω ... infinitum ... imperativo

Sic dicens ultro misit: asperum sermonem iniunxit
Hi autem inviti ibant iuxta litus maris immensi
Myrmidonum autem ad tentoria et naves venerunt
Hunc autem invenerunt apud tentorium et navem nigram
Sedentem: neque sane ipsos videns gavisus est Achilles
Illi quidem stupefacti et verentes regem
Steterunt: neque quicquam ipsum salutabant neque alloquebantur
Sed ipse cognovit suis in mentibus locutusque
Salvete praecones Iovis nuntii: atque et hominum
Propius venite: neque quicquam mihi vos auctores: sed Agamemnon
Qui vos misit Briseidis causa puellae
Sed age a Iove genite Patrocle educ puellam
Et eis da ducere: ipsi quoque martyres sint
Coram diis beatis: et coram mortalibus hominibus:
Et coram ipso rege iniusto. si quando autem iterum
Necessitas mei fuerit, atram necem repellere
Ab aliis: profecto enim ipse perniciosis mentibus furit.
Neque quicquam novit nosse simul praeterita et futura
Quomodo ipsi apud naves salvi dimicarent Achivi

προΐει a προΐεσ ... πρόσφημι ... ἴτε ... κρατερόν ... βάλλω ... Πάτροκλος ... μάρτυρος ... θύει furore ... apud poetas

Sic dixit: Patroclus autem ~~amico~~ parebat ~~amico~~ (caro paruit. socio)

Eduxit autem tentorio briseida pulchram

Dedit quoque ducere: ipsi autem retro redibant ad naves achivorum (ab ιω. s. aorist. per syncopen)

Illa autem invita simul cum ipsis mulier ibat: at Achilles κιεν ibat ab κιω poeticum.

Lachrymans a sociis statim sedit seorsum separatus (lacrymabundus / deinde sedit separatus)

Littus ad maris cani intuens ad infinitum pontum (spectans / nigrum mare)

Multum autem matri carae supplicavit: manus elevans (precatus est / pandens)

Me quoniam mater genuisti saltem brevis vite (quoniam postquam)

Honorem saltem mihi debebat olympius praebere

Iuppiter altitonans: nunc autem neque me paululum honoravit

Profecto enim me Atrides late regnans agamemnon

Inhonoravit. capiens enim habet munus ipse predatus (dedecoravit / praemium)

Sic dixit lachrimans: eius quoque audivit veneranda mater

Sedens in profundis maris apud patrem senem (s. nereum)

Celeriter autem emersit cano mari. velut nebula (caligo / prope per exstitit)

Et prope ipsum sedit Lachrymantem

Manuque ipsum demulsit: verbumque dixit et nominavit (illum)

Nate quid fles: quid autem te mentes invadit luctus (Quis autem tuam mentem invasit luctus)

Eloquere: ne abscondite mente: ut sciamus ambo (effare dic / celato mente / nos ambo illa)

Hac autem graviter gemens allocuta est pedibus velox achilles

Nosti: quid tibi haec scienti omnia dicam

13

Profecti sumus in thebem sacram civitatem eetionis (ivimus / ad thebas / app.)

Hanc autem populati sumus quoque: et duximus huc omnia (vastavimus quoque / depraedavimus / expugnavimus / egimus)

Et haec quidem inter se partiti sunt inter se filii achivorum (illa / bene / diviserunt)

Et tradiderunt atridae chryseida pulchram (s. genis)

Chryses autem tunc sacerdos sagittarii Apollinis

Venit ~~venit~~ celeres ad naves achivorum et aere tunicatorum (iuit / ornatos)

Solvensque filiam ferensque infinita munera

Coronas habens in manibus iaculatoris apollinis

Aureo in sceptro / et supplicabat cunctis achivis

Atridas autem maxime duos ordinatores populorum (rectores)

Tunc alii quidem omnes consenserunt achivi

Venerari sacerdotem: et preclara accipere munera

Sed non agamemnoni atridae placebat animo (placuit)

Ast male dimittebat asperum autem sermonem emittebat (s. iniuriose / dimisit / loquebatur)

Iratus autem senex retro ibat: huius autem Apollo (abivit / redibat / illius)

Orationem exaudivit / quoniam valde illi carus erat (audivit / admodum / amicus)

Misit autem in argivos pestiferum telum: ipsi autem populi (adversus / argivos / malam sagittam)

Moriebantur frequentes: ipsa autem ibant tela dei (densi / crebri / s. apollinis)

Undique quaque ~~ubique per exercitum~~ latum achivorum: nobis autem vates

A. i. Agamemnon et menelaum.

Iratum at eo redeuntem (iterum)

Ibant autem tela dei per (exercitum)

t auspex.

ἀτίμασ᾽

bn̄ uidens dicebat uanum apollinis

Sinc eho primus iubeba deū Venerari

λάβεν ρ ἔλαβεν

Agamemnona aut̄ postea ira cepit statī sustulit

ἀρείων . νος brachium

inseminanter sermonē q ia pfectus ē

ὄρος

ἑλικόπες spectabi

illa quide . n . ri nani cū ad argum . nauigates achiui

lis sexo pontis p.

In Chrysam mittunt : ducunt aut̄ . s . apollini

κούρης puelle . filie ·

hant aut̄ nup ex illis ueniunt pronus dandis

ἔσσεβο . ἔπος

βρισηος . i . brisei

Puellam brisei . quē in . filii achiuorū

ἔπος significat

βρισεύς . έος . καὶ . ῆος

Sz tu si potes gd̄ fauē filio tuo

δύναμαι possum

περιέχεται pupo

Accedens ad olympum Iouē roga

sinas omnes . uincit ubis

uel ubo . iuuisti cor Iouis : uel

ἱξουῶν

solet exaperit nata

Sepius . n . tu i domibus audiui

τελέσαιμι

περί : πολλάκις polla

Iactante . quē dixisti

Sola . inter immortales . ignominiosa peste . pepulisse

ἔσφαλα addito . σ . non

κελαινεφή . ης . έος

Qn̄ ipm uincere olympij volebant alij

ἀεικής

Ποσειδάων . neptunus

Junog. & Neptunus & pallas Athena

παλλας ἀθήνη

ποσειδῶν . γ neptunus

Sz tu hunc gdē adueniens dea

Φοῖβος apoll.

Colone . . uocasti ad magnum olympum

δεσμός . οῦ . ὁ vinculum . Vinculum

Qn̄ briareum uocant dei , homines aut̄ omnes

a quesitū in propriè proſtantur

14

Εὐρώνα | qm̄ maximū in propria

Γαίῳ gloriae dicitur

Ηic certe apud saturnium sedet gloria exultans

ἐπαθόλος

Hunc & timuerunt beati dei : neq̄ ligauerunt

Deo duo ut deo

uiuit sit . δ . . ·

Hec nūc ipi memorans assidē . & Cape genua

ἐπαμαρτεῖν . σῶ

Sin ομοιως . uelit — Troianis auxiliari

τρόσοιν p Τρωσὶν

τελεσμα ενεω .

Ipsos aut̄ p̄ puppes : & ad mare

ἐλθοι p ἔλασαι

τρύμνα . no . puppis

Interfectos | ut omnes abutantur rege suo

ἄβυταντ . ς inimica

Ουδόμενος

Cognoscat aut̄ & atrides late regnans agamemnon

ab eo imanitu illata.

οὔτι . π . ab κτίζω · ut κτισωμένους

Suū damnū | quidem optimū achiuorū

δάκρυ . νος . τὸ lacryma

Hunc aut̄ respondebat postea Thetis lacryma fundens

ἄτη . νο . χ . τὸ . damnum

Me miseram fili mi, cur

τέω fundo

ὤ θέτις . ιος . ως

Vt debeas apud naues sine lacrymis & sine dāno

κύ . ιγ ἅτρ

τέκνον . ος . τὸ & τέκος . εος . τὸ . filius

ἀεικής crudeliter

Sedere qm̄ tandē tibi fatū breue . ac nō diuturnum

Nunc aut̄ simul et breuis cum : & miser

ἔπλεο . ε ταε

Fuisti : ob id te malo fato peperi i edibus

τοί . ἐμὲ & ἴπι

hoc aut̄ dictura ubū Iouis fulminanti

Ibo ipa ad Olympum multi:

ἀγάννιφος . ου . ὁ . ualde niualis

ἐλίσσομαι

Sz tu quidem nūc, nauibus assidens uelocibus

iracere achiuis : & bello abstine penitus

ἐπαλεο ut abebas

temporis ubi mentiri

regit . Sz ē modus secundi . . . apud . . . salut . . indicatiuo pone

rē : L . . . subiunctiuo p indicatiuo sepe ponit . ἔπλεο p ἔπελου . . .

de aliquis prosonis lege . N . 129 . εἰσί pris p futuro : Sz in elegātiss . . . potius p pris

p futuro . ut xt magis fieri . . . filio uidetur | quo . . . tenthus comi us utit

hoc an . . . εἰσι & εἶσιν . p εἶμι . i . eo . ipm syllaba . . . εἶσι . . .

Ἑσπιρός hesperus
Ἑσπέρα [illegible] hesper/nus: ἑσπερινή ἀδιβία (ἐχθιζὸν ἀδιβία) heri item sequitur
χαλκοβατὴς ἔος (χαλκοβατὲς δῶ) ... solidus.
tibi pro

Inpon. ad oceanum ad immaculatos Ethiopes
hesternus concessit ad convivium, deique simul omnes sequebantur
undecima rursum veniet ad Olympum
Et tunc postea tibi ibo Iovis ad aeneam domum
Et ipsum genibus & illum parituram puto
Sic profecto locuta recessit: hunc autem reliquit ibidem
Irate in animo propter ancille mulieris
hanc sane vi invito abstulerunt: sed Ulisses
In Chrysam perveniet ducens sacram ecatomben
hi autem quando iam portum profundum intus intrarunt
vela quidem collegerunt, posuerunt autem in navi pira
malum autem foruncis appropinquaverunt funibus laxatis
ocius. illam autem ad stationem protulerunt remis.
celerrime / hanc autem in portum traxerunt remis
Anchoras autem immiserunt, puppes autem ligaverunt
Exibant et ipsi
ipsi autem descendebant in littus maris
Ecatomben autem ducebant sagittario Apollini.
Chryseis autem exivit navi ponti vasi
hanc quidem postea ad altare ducens multiconsilii Ulisses

homines appellat ἀμύμων immaculatos tum omni corporis macula & defectu carentes
Δαὶς convivium ... & moribus integerrimis ... pollentes
Et gilli ... puto ... p.
... ab ... οὕνεκα ... puelle ablate
... ancille ... Iovi laudat

ornata mulieris
... hoc vinisti

Ἱστίον ... velum navis ...
ἱστός ... tela malus navis dicitur
ἱστοδόκη ... navis ubi malus ponitur
βάλλω. βέβληκα. aoristus ... ἔβαλον mitto. sagitto. ...
πόντοπορος ... peragrans

ἔντος intus
πελάζω ... appropinquo: admoveo
ἐρέσσω ... remis ...
ἐρετμός remus
πρύμνησιον ... funis nauticus
ῥηγμίν ... littus
νηός ... ...

patri caro in manibus posuit: & ipsum affatus est.
O Chryse premisit me Rex virorum Agamemnon,
filiamque tibi ducere: Phoeboque sacram ecatomben
sacrificare pro Grecis ut placemus Regem
qui nunc Argivis gemitosa tela misit
Sic dicens in manibus posuit ille vero accepit gaudens
filiam charam, ipsi vero cito deo inclytam ecatombem
ordine constituerunt bene edificatam circa aram
Laverunt autem manus postea & molas sumpserunt
Post hec Chryses valde orabat manus tendens.
Audi me sagittarie qui Chrysam tueris
Cillamque divinam: Tenedoque fortiter imperas
Iam quidem olim me prius audisti orantem
honorasti quidem me: & valde lesisti populum achivorum
Et iam & nunc mihi hoc autem effice votum
Iam nunc a Danais fedam pestem averte

τίθει ... θεῶ ...
ὦκα & ὦκα ...
ἔξης ... deinceps.
sacrificemus
vel Tenedique ...
... apud ...
sed adhuc & nunc mihi hoc effice votum

Sic dix[it] orans, illi[us] a[utem] audivit Phebus apollo.

S[ed] postq[uam] oraverunt: & molas p[ro]iecerunt,

re supinaverunt animalia .s. imolanda[s] flaug[i] — Aut[em] traxerunt q[ui]d[e]m p[ri]mo: & mactaverunt & excoriaverunt,

femora q[ue] inciderunt, & ab domine cooperuerunt,

Duplicia facientes: supra ip[s]a aut[em] summitates posuerunt,

Urebat aut[em] supra lignis senex, & nigrum vinum

Libabat, iuvenes aut[em] apud ip[su]m habebant verua in manib[us] q[ui]nq[ue] cuspidu[m],

μηρα οι αcεmα ... — S[ed] postq[uam] robusta s[un]t femora & exta comederunt — πολλαγνα & πολλαυα.

... — Incidebant q[ue] alia & in supra verua verubus fixerunt, — pt [est] cibi

... — Assaverunt q[ue] sapienter, extraxerunt q[ue] om[n]ia:

D. dicit se legisse apud Hipocrate[m] multo salubri[us] bibere post ab[um] ... — S[ed] postq[uam] quieverunt a labore: & paraverunt epulas

... antiquos consuevisse hinc colligi — Epulati s[un]t: neq[ue] quicq[uam] animus indigebat convivij equalis — [pr]ia eque comedebat, eque potabat

S[ed] postq[uam] potus & cibi amore[m] exemerunt (expleverunt)

ποσιο. 100. εοσ. — ἔξεντο simul in ... ἔντο ab εω ...

ἔροσ. ου. amore boni — Iuvenes q[ui]d[e]m crateras coronabant vino (coronarunt, potu)

ἔροσ. τοο. ... — Diviserunt q[ui]d[e]m omnib[us] p[ro]pinantes poculis (distribuerunt aut[em])

Illi aut[em] totum diem laude hymno

... — Qui q[ui]d[e]m toto die cantu deu[m] placabant — παιηονα q[ui] canebat post liberatione[m] ipi apollini

... καλαερτον — Pulchru[m] canentes peana iuvenes achivor[um] (s. carmen) — qi in benefitiu[m] liberatus ...

... — Delectabat[ur] sagittarius: hic aut[em] iam delectabat[ur] audiens (carmen, ipi paleopentale, ille)

ἥλιος ... — Postq[uam] aut[em] sol occidit: & crepusculu[m] venit (qu[ando], nox, supervenit)

... imponitur ... ut ἥελιος

μόμασιν ... dormi... — Iam tunc dormiverunt apud funes navis (tunc, iuxta domine[m], ... puppis navigij)

... — Postq[uam] aut[em] mane genita apparuit rosea digitis Aurora — ῥοδοδάκτυλος ου. ... rosea digitis ... qui digitis similes videntur ... aurore epitheton est. ... flagellis

ἠωσ νοσα do. — Et tunc postea redibant ad exercitu[m] Latu[m] achivor[um]

... — Ipsis aut[em] fauste[m] ventu[m] misit (mittebat) sagittarius apollo (secundum, navigabile)

... — Ipsi aut[em] malu[m] statuerunt: sursu[m] q[ue] vela candida (extenderunt) curtare

Implevit. — Venus aut[em] inflavit mediu[m] velu[m]: circum aut[em] unda (tetendit, carina purpurea ... sonabat navi eunte) — κύματος. το unda.

... — Verterunt purpurea[m] resonabat navi eunte — ἰάχω resono ... absolutu[m].

πρόπεις ... — Hec aut[em] currebat p[er] undam p[er]transiens vias. (secans, expediens camera)

ἔθεαν παραλατικοσ ab ... — S[ed] postq[uam] aut[em] pervenerunt ad exercitu[m] latu[m] (latum) — διαπρήσσω ... p[er]ficio ...

... — Nam q[ui]d[e]m ipsi navem nigram in continentem traxerunt (s. terra)

κέλευθον ου ... — Altam in harena: sub aut[em] lapsus longos extenderunt, (fulmenta longa) — ἔρμα ... ut navi ...

κέλευθος ... — Ipsi aut[em] spargebantur p[er] tentoria q[ue] naves q[ue]. (ad, assistens)

S[ed] hic irascebat[ur] navib[us] assidens proinde (velocib[us])

ἀμφοτέρα ... — Generosus pelei filius pedibus velox Achilles (t. nobilis ex genere iovis)

... ambo harena — Neq[ue] unq[uam] in concione stabat gloriosa viros (nec, stetq[ue], illustrante)

... — Neq[ue] unq[uam] in bellu[m]: s[ed] consumebat carum cor (nec, deminuebat, macerabat) — vel animu[m] ... κατα.

Consumebat ... — Hic (ibi illic) manens: desyderabat aut[em] pugna[m] bellu[m]q[ue].

Sz quando iam sane ex hoc die decima facta fuit aurora
Et tunc iam ad olympum veniunt dii semper existentes
Omnes simul. Iupiter aut praeibat: thetis aut non obliviscebatur mandatorum
filii sui: sz ipsa quidem emergebat unda maris
matutina aut ascendit magnum celum: olympum
Invenit aut latesonantem saturnium seorsum sedentem ab aliis
Extremo vertice multorum cacuminum olympi
Et quidem iuxta eum ipsum sedit & cepit genua
Leva; dextera aut sane sub mento capiens
Supplicans affata est iovem saturnium regem
Iupiter pater siquando te in immortalibus iuvi
vel verbo vel opere, hoc sane mihi perfice votum
honorato mihi filium qui vita brevissimus ab aliis
erat, sz ipsum nunc sane rex virorum agamemnon
inhonoravit, capiens enim habet premium ipse auferens
Sz tu ipsum honorato olympie consultor Iupiter
tamdiu aut troianis pone robur donec achivi
filium meum honorent: augeantque ut honore

Χρυσόπτα [illegible]
Εὑρίσκω invenio [illegible]
Tempus [illegible]
τόφρα tamdiu

Sic locuta: hanc aut nihil allocutus est nubium congregator iupiter.
Sz tacitus diu sedebat: Thetis ut tetigit genua
Sic tenebat infixa & interrogabat secundum iterum
Verum quidem iam mihi promitte & annuito
Vel abnue quoniam non tibi inest timor: ut bene noscam
Quantum ego inter omnes inhonoratissima dea sum
Hanc aut graviter motus allocutus est nubium congregator iupiter
Profecto perniciosa opera quoniam me inimicari impelles
Iunoni: quando me irritabit probrosis verbis
Hec aut et sic me semper in immortalibus diis
Contendit, & me dicit in bello troianis favere
Sz nunc quidem nunc recede: ne te sentiat
Iuno, mihi aut hec curae erunt ut perficiam
Profecto dum age tibi capite annuam ut confidas
hoc enim ex me quidem inter immortales maximum
Signum: non enim meum mutabile neque fallax
neque imperfectum quodcunque capite annuam

λοίσιον [illegible]
Τέκμωρ [illegible]

Ἐπὶ κυανέῃσι νεῦσε
i. nuchis.

Dixit: et nigris superciliis annuit Saturnius
sunt
immortales autem sane capilli concussi sunt regis

capite / amaximique
~~Bonne~~ ab immortali: magnum autem ~~[illegible]~~ concussit olympum

deliberatis / ipsa
Illi quidem sic consultantes diviserunt; haec quidem postea

desiliit
In mare prosiliit profundum ab splendido olympo.

ἀπ' το saltavit

ivit
Iupiter vero suam ad domum. dii autem simul omnes surrexerunt

suo patri
Ex sedibus sui patris coram neque quisquam passus est ~~expectare~~

Jovi
expectare venientem: sed obviam iverunt omnes

hic
Sic ille quidem: postea consedit in sede: neque ipsum Juno

Ignoravit videns quod illi communicaverat consilia

Argentipes Thetis filia marini senis.

stimulis
Deinde mordacibus Jovem Saturnium alloquebatur:

nunc
Quis nunc tibi dolosissime deorum communicavit consilia

Semper tibi charum est a me seorsum existenti

Clandestina: sentientem iudicare, neque adhuc mihi

quod
passus es benigne dicere verbum: quodcumque cogites

Huic respondebat postea pater hominumque deorumque:

ne sperato omnes meos sermones scire

Pater qui ... aequarent
quemadmodum Jovis amabimur
fiebant ... hominis
criminibus ... accepisse

Διὶ τερπικέραυνος et dicit
... portegi ...
ut ... P.

τίς ὅ ἐστι τίς quis
τινὸς ... ὅ ἐστι τινὸς
quidam ...
ἐόντα nota hanc
constructionem ...
... postea ... ἐόντα ...
... infinitum sequentem

t cognitura
Cognitum tu ardua tibi erunt uxori quamvis existenti

... / cognoscere
Sed illa quidem decens cognoscere, nullus deinde

prius
Neque deorum prius hoc sciet neque hominum,

autem
Quem autem ego seorsum a diis voluero consiliari

haec
Neque tu haec singula interroga: neque inquire.

Illi autem respondebat postea bovis oculos habens Juno veneranda

veneranda
Terribilissime Saturnie, qualem dixisti

Et valde tibi prius ego neque interrogo neque inquiro

quaecumque
Sed valde quietus ea consulis quaecumque vis.

Nunc autem valde timeo in praecordiis: ne te persuaserit

Argentipes Thetis filia marini senis.

mane
Mane enim tibi assidebat, et amplexa est genua

illi / cui
huic te puto annuisse vere, ut Achillem

debonestes
honores, perdas autem plurimos apud naves Achivorum.

nubicogus
Hanc autem respondens allocutus est nubicogus Jupiter

misera
Infelix: semper quidem suspicaris: non autem te lateo

tamen nequicquam / a dulcedine magis t. p.
Agere autem tamen nihil poteris: sed ab animo

Magis mihi eris: hoc autem tibi frigidius erit

debet / esse esse
Si autem sic hoc est: mihi ~~amicum~~ carum ~~erit~~.

paruisse / t verbo
Sed tacita sedeto: meo autem pareto sermoni

t sed fortasse

t. hoc

hoc pro intelligo

τάδε pro ταῦτα

δείδοικα debuit
fieri δέδοικα ...
... in K. et ...
... addit ...
... diphthongum

ἐπιέλπεο ... cogites
ἐπιέλπεο confidas.
ἐπιέλπεο valde.

βοῶπις bovis et pro hoc magnos
et nigros neque indecoros ab animalibus epitheton magnitudinis
ἔδ πτσο ...
τὸ ... meus

ἐθέλωμι in mente
... magis

t mihi debet carum esse.

certe oo c. n.

Cacarant ad iouem uxorem dicit H.

pa & mater sua iam loc. P.

Hec g[ra]v[i]a et non possit quinque [t quotannis] dijs i olympo

Propius accedens: qui t intractabiles manus i ipso poro [ppo]

Sic dicebat inhumane [inhonorata] aut bonus octos diis uenerandus summo

Et iam tacite consedit inflectens carum animum [humilians]

Turbati aut sunt i domo Iouis dij celestes

Postea vulcanus inclytus arte cepit loqui

cum charę [illegible] ferens candidis ulnis iunoni [gratum gerens]

Profecto perniciosa opera hec erunt neque inferenda

Si uos cum mortalium contendatis sic

Inter quos deos tumultus i pedivitis: neque ulla convivij

boni erit voluptas quoniam deteriora uincunt.

Matri aut ego suadeo: et ipsi quamvis cognoscenti

patri charo gratum afferre Iovi: ut ne rursus

f nobis q domum ptr.

obiurget pater: cumque nobis convivium perturbet:

Si n. voluerit olympius fulminator

Ex sedibus deturbare [sedibus s. potentur]: ipse n. multo potentior est

Sed tu hunc uerbis attingito mollibus:

Statim deinde propitius erit nobis.

Ker i potestas e [illegible] i reponitur … sic fit & i multis uerbis

Sic dixit: & exurgens poculum undique cauum

Matri charę i manibus ponebat: et illam allocutus est:

Patere mater: & perfer: tristis quamvis:

Ne te quamvis charam oculis videam

Vapulantem: tunc aut nequaquam potero dolens quamvis

prodesse: durus n. olympius nisu resistere.

Iam n. me: & alias auxiliari cupientem

Deiecit a pede arripiens [t expensis t pediculo t demisso]: ex limine diuino,

Totum quidem diem ferebar: simul autem cum sole occidente

Cecidi i lemnum: exiguus quidem adhuc animus inerat.

Hic me sintij [ppti] uiri statim excepere cadentem

Sic dixit: subrisit aut candidis ulnis iuno:

Subridens quidem [a. accepisset]: filij cepit manu poculum

Sed ille alijs dijs dextra [dextras] omnibus

Propinabat dulce nectar ex cratere hauriens

Inextinguibilis excitabatur risus dijs beatis:

Ut viderunt vulcanum per domum laborantem.

Sic tunc quidem totum diem ad solem occidentem

Epulabantur: neque quicquam animus indigebat convivio aequalis

Neque quidem citharae pulcherrimae: quam tenebat Apollo (a. pulsabat)

Nec musis (t. musis que): que canebant alternatim voce pulchra.

Sed quando occidit lucidum lumen solis:

Illi quidem iverunt dormituri (t. dormituri) unusquisque domum quisque (i. sibi)

Ubi unicuique domum inclytus claudus (Vulcanus claudus ambobus)

Valens fecit prudentibus consiliis.

Iuppiter ad suum lectum ivit fulminator

Ubi prius dormiebat: quando illum dulcis somnus adiret

Ibi dormivit ascendens, prope autem aureae thronis Iuno.

Finis Primi:

B. dicitur somnium hic, Concione: & naves enumerans:—

Alii quidem iam dii que: & viri Galeati: (t. custati)

Dormiebant per totam noctem: Iovem autem non tenebat profundus somnus

Sed ipse hic alternabat in mente (t. animo sive erat) quo Achillem

Honoraret, perderet autem multos a navibus achivorum:

Hoc autem ipsi in animo optimum videbatur consilium

Mittere ad Atrida Agamemnona perniciosum somnium:

Et ipsum vocans verba volatilia loquebatur (t. loquens dixit)

Vade: abi perniciose somnium celeres ad naves achivorum.

Perveniens in tentorium Agamemnonis Atridae

Cuncta valde vere dicere (dicito) ut iubeo

Armare illum (ipsum) iube comatos Achivos

Cum toto exercitu (t. populariter): nunc enim capere (caperet) civitatem latas vias habentes

Troianorum, non enim adhuc seorsum olympias domos habentes (divisim)

Immortales consultant (?) flexit enim omnes

Iuno supplicans: Troianis autem dolores mittit (imminent)

Sic fatus: ivit (abijt) autem sane somnium, postquam sermonem audivit

Celeriter autem venit celeres ad naves achivorum

Quae pertinent homini perspicua (?) et iam inventa sunt in hoc loco:

παννύχιοι οὐ ό. nocturni. per totam noctem. & in hoc non [illegible] in [illegible].

ἐπί [illegible] dicit posse poni & per [illegible] ut ad [illegible] & [illegible] Ἀτρείδην Ἀγαμέμνονα.

βάσκε βάσκω. vado [illegible] absolute

ἀρξεκηνο... [illegible] ἀρξεκέος [illegible] ἀθῶ [illegible]

καρηκομόωντας capillatos [illegible] ab.

κατάλογος enumeratio. ἱπποκορυσταί οὐ ὁ. Galeati. [illegible] equites: & [illegible] intelligitur.

νήδυμος profundus dulcis de somno [illegible] dicitur.

οὖλον [illegible] plural. 232.

& ipsum s. somnium [illegible] somnium [illegible] [illegible] & mitti ad naves Agamemnonis.

ut iubeo [illegible]

παρουδίες [illegible] sed [illegible]

ἐφῆπται [illegible] [illegible] [illegible] contra

stetit aut sane ad Atridem Agamemnona: hunc aut somnus

Dormientem q i [illegible] circum aut placidus [illegible] somnus

Stetit aut sane supra caput nelei filio assimilatus

Nestori: hunc sane magis senum honorabat agamemnon.

huic se assimilans loquebatur diuinus somnus:

Dormis Atrei fili prudentis equorum domitoris?

Nō oportet totā noctē dormire consultorē virum:

Cui populique commissi: & tot curae sunt

Nunc aut me audi statim. Iouis n. tibi nuncius sum

Qui te seorsum existens valde curat atque miseretur.

Armare te iubebat comantes achiuos

cum toto exercitu. nunc n. caperes urbem latas habentem uias

Troianorum. nō n. adhuc seorsum celestes domos habentes

immortales consultant. flexit n. omnes

Iuno supplicans. troianis aut dolores inixit

ex Ioue. Sed tu tuis habe mentibus: neque te obliuio

capiat, cum te dulcis somnus dimiserit

Sic loquens abijt. hunc q reliquit ibidem

Hec meditantem in animo: q sane nō perficienda futura erant

Putauit n. capere priami urbem die illo

Insipiens: nō n. hec nouit. q sane iupiter machinabatur opera

Ponere n. & futurus erat super dolores q gemitus q

Troianisque & Danais per maxima bella

Excitatus aut e somno. Diuina aut ipsum circumfundebat omen.

Surrexit aut rectus: mollem aut induit vestem

Pulchram, nuper confectam: circum aut magnam posuit tunicam

pedibus aut splendidis sub induit pulcros calceos

Circum aut sane humeris posuit ensem argenteis clauis distinctum

Cepit aut sceptrum paternum perpetuum semper

Cum quo iuit ad naues achiuorum erea tunicas habentium.

aurora quidem sane dea reliquit magnum olympum

Ioui lumen dictura & alijs immortalibus

Sed hic preconibus stridentibus iubebat

preconizare ad concionem comantes achiuos

hi quidem preconizabant: hi aut congregabantur valde cito

Consilium aut primus magnanimorum sedebat senum

Nestorea iuxta naui in pylo genito rege

Marginal glosses (left page, left margin): υπαῖθος [illegible]; διστίος [illegible] ab [illegible]; [illegible] ipsum & se [illegible] ponit [illegible]; ἀγνωστον seorsum; [illegible] atque me [illegible]; [illegible] dormi; perfecto

Marginal glosses (left page, right column): υἱῖ γαρ οὖ ὁ [illegible]; & γεν [illegible] sicut [illegible]; [illegible] εω [illegible]; [illegible] καὶ [illegible] ηι; δαί φρον. ονοσ [illegible] sapiens [illegible] bellicosus; ἀλα [illegible] gregis [illegible]; κήδεται curo [illegible]; [illegible] deponens [illegible]; γνάμπτω [illegible] flecto actiuum [illegible]; ἀνὴν addenda [illegible] de qua quidem addictio non [illegible] attulit [illegible]; ἔλιπεν [illegible] sepe per apostrophen.

Marginal glosses (right page): [illegible] erat [illegible] n. [illegible]; [illegible] ὄνδρον; ἔγρετο [illegible]; [illegible]; ζενὸ διὸσ. ζηνὶ διὶ; [illegible] et alio [illegible]; [illegible] et [illegible]; [illegible] modus [illegible]; [illegible] fuisse [illegible]; [illegible] non erant [illegible] perficiendi; [illegible] & diuina vox [illegible] oraculum [illegible]; Paludamentum [illegible]; φᾶρος [illegible]; νεσορεοσ & νεσορεοσ [illegible].

hos ille vocans prudens molibat consilium. at ipse

ἄρτυω & addo .v. ἀρτύνω ... multis alijs verbis

hos ergo vocans arctum ordinavit consilium

Audite amici divinum in insompnis venit sompnium

Dulcem per noctem / maxime autem nestori divino

Speciem que magnitudinem que indolem que proxime similabat

Stetit autem sane super caput. & me ad verbum dicebat — Caemur. ... sequitur quia superius ... hic restaurare

Sic ille quidem dicens

Abijt volans / me autem dulcis sompnus dimisit.

Experiar verbis quid hoc — Quod agite si quomodo armemus filios achivorum

nempe ut experiretur an — Primum autem ego verbis experiar: ut decens est — hic ut sequitur

erant per achillem minus — Et fugere cum navibus transtra multum habentibus iubebo

alacres ad pugnam /

Vos autem aliunde alius ... retinete verbis

ἤτοι. ... — Scilicet hic sane se dicens desedit. postea autem surrexit

Nestor / qui quidem pyli rex erat arenose — ἱεραβόεντοσ notat hic

Qui ipsis bene sapiens concionatus est & dixit — tam Eustathius. & dicit

O amici achivorum duces: & imperatores — ἱεραβόεντοσ ... nomen ... Grecis.

Siquis hoc sompnium achivorum alius dixisset

mendacium diceremus & aversaremur magis

Nunc autem vidit / qui valde optimus in exercitu gloriatur esse

Sed agite si quomodo armemus filios achivorum

Sic sane dicens consilio incepit abire

hi autem surrexerunt: parebantque pastori populorum

Sceptriferi reges: movebantur autem populi.

velud gentes multe: apum densarum

petro ex cavo semper novo exeuntium — ... ex ... [illegible]

racematimque volant in floribus vernis

hec quidem hic congregatim volant: hec autem illuc

Sic horum gentes multe a navibus & tentorijs

Litus ante profundum, ibant per [illegible] in concionem — habent profundum ... supra

... inter ipsos autem fama flagrabat — ὄσσα fama

ad hortans ire / iovis nuntius ipsi congregabant / — ἄγγελος. ...

Τετρήχει ... & — resonabat autem concio / suspirabat autem terra — ὄσσα ἄγγελος.

... resono ... absolute — populis sedentibus / Conventus autem erat / Novem autem ipsos

... & ... — preones clamantes sedabant: si unquam — ἐρητύω. sedo. ... κα

... plebis ... — cohiberent / audirent autem alumnos regis — τασέλλω.

... — vix sedebat populus ... autem sedes

σπουδῇ ... — Sedantes clangorem / super autem Lax rex Agamemnon

Surrexit sceptrum habens / quod quidem vulcanus laboravit fabricans /

Vulcanus quidem dedit Saturnio Regi /

Sed quidem Iuppiter dedit internuntio archithifori; — διάκτορος ... διάκτωρ. ... internuntius.

Ceterum autem Rex dedit Pelopi equorum passori

Sed iterum Pelox dedit Atreo pastori Populorum

Atreus non moriens reliquit thyeste

Thyeste vocatur ... per ... — Sed iterum Thyestes Agamemnoni reliquit ferre

ἐρείδω innitor
ſτίμω. ἐγ. δον.
π. ἔκα.

Trusted in ſtulis quod poſſit alijs inferre malum

Multis i[n]ſulis: & Argo omni imperare.

+ hiis

Cum hic ſane innitens verba nota hæc dixit.

+ chari talioreſ

O amici heroes danai servi Martis

Iuppiter me valde Saturnius nocumento — Gravi

Impius, qui prius quidem promiſit & annuit

Ilium expugnare bene muratum & redire

Nunc autem malam deceptionem conſuluit: & me iubet

ingloriam

Infamem Argos redire: poſtquam multum perdidi populum.

quo favente

Sic ubi Iovi carum est potenti — chari erit

Qui iam multarum Civitatum diſſolvit Culmina

atque adhuc diſſolvet: huius enim robur est maximum.

Turpe enim hoc ſane est — pan ru

tantum

Incaſſum ſic talemque qualemque populum achivorum,

Sine operatione bellum pugnare atque bellare

Viris paucioribus, finis autem nunquam quisquam apparuit,

ſi vellemus

~~Forte~~ enim ~~fecere~~ Achivique Troesque

patronis fidelibus

Iuramenta fidelia ordinantes numerare ambo — i. pacem facere

Troianos quidem colligere diſperſi, quot ſunt

nobis autem in decenos ordinemur Achivi

miniſtrare fidei

Troianorum autem virum quilibet acciperemus dare vinum — i. ad miniſtrandum

Multi decades carerent pincerna

Tanto ego dico plures eſſe filios Achivorum

Troianis qui habitant in Civitate: ſed iuvenes

mihi

multarum ex civitatibus fortes in terra inſunt

errare fecerunt

Qui me valde prohibent: & non — nolentem

Ilium populari bene habitatum oppidum

Novem iam Iovis magni anni

Et iam ligna putrefacta ſunt navium: & funes ſoluti

nostre — parvuli

Quorum autem ~~…~~ & uxores & infantes filij

Dimiſſi ſunt in domibus — nobis autem opus

fruſtra.

Sic imperfectum cuius cauſa huc venimus

Sed age ut ego dicam pareamus omnes

fugiamus cum navibus charam in patriam terram

Non enim adhuc Troiam capiemus latas habentem vias

Sic locutus, his autem animum in pectoribus excitavit

i. perceperant — non fuerant in conſilio …

cunctis per multitudinem, quicumque non conſilium audiverant

Comparatio

i. e.

Commota autem concio: ceu unde longe maris

Ponti icarij, quas quidem Eurusque Notusque:

ὄμαξα docet quia ubi in mari est parum aque impetu tunc quidem fluctus est magnus ubi non multum pelagi est aque longiores fiunt unde

examine ingens (inambulas) pasius locus gemebat

Sicut autem (ergo) quando excitauerit Zephyrus altam segetem (sanans) ueniens (i. flans)

uehemens

Sic horum cuncta concio commota est (commotus). hi autem magno clamore

ad naues uadebant: pedibus autem subtus puluis

stabat eleuatus: hi autem adinuicem (mutuo) iubebant (applicabant: hortabant)

tangere naues: et subtrahere in mare diuum (ad)

Naualia quoque purgabant. uox autem ad caelum ibat (clamore) (errore)

domum cupientium (iropsthu uel); subtrahebant autem sustentacula nauium

ὑπέρμορα non (Tunc quidem) Achiuis ultra fatum reditus factus esset

κραδίβιο ponitur (si non) Iunoni ad Mineruam dixisset (ad)

o dii, utinam (hei) aegiferi Iouis filia infatigata

Sicine in domum charam in patriam terram

Achiui fugient per lata dorsa maris

Gloriam uero Priamo et Troianis relinquent

Argiuam Helenam, cuius gratia multi Achiuorum

Φίλη. cara. amica et sua. sic n. aliqui ponunt. In Troia perierunt chara procul a patria terra.

Sed i. nunc ad populum Achiuorum euntes, instanter tuum hortans

Tuis quoque mitibus uerbis sede uirum quemque

Neque sinas naues ad mare subtrahi agitatas quae sunt remos utrinque.

Sic fata, neque autem inobediuit dea caesia Minerua. πέσσω efficiur per se positum ut et dicit πίπτω id. mutata litera

κατά ipse per ex. ἀπό. Iuit autem (uenit i. κατά) ex Olympi uerticibus cum impetu (i. praecipitans)

Celeriter autem uenit Celeres (citas) ad naues Achiuorum.

Inuenit postea Ulyssem Ioui consilio equalem (i. consilio)

Stantem: nec hic quidem nauem bene tabulatam nigram

ἄπτομαι. tango. pertingo. Tangebat (tangit), quoniam ipsum maior cor (uel dolor) et animum inuasit (occupauit)

Prope autem stans affata est caesia Minerua

Nobilis Laertes fili multi consilii Ulysses (diuine genus Iouis) (i. Zemedij)

Sicine in domum charam in patriam terram

fugietis in nauibus (cadentes)

Κατ. κατά ἀποκοπή; dicit quoniam sequitur δ. autem; τ. in δ. mutatio per. Gloriam autem uero Priamo et Troianis relinquetis.

Argiuam Helenam, cuius causa multi Graecorum (Achiuorum)

In Troia perierunt cara procul a patria terra. γαῖα. αἶα. ἴσ ϯ.. ? et αἶα. ut terram significat

Sed uade nunc per populum Achiuorum: neque autem

Tuis autem mitibus uerbis cohibe uirum quemque

Neque autem sinas naues ad mare trahi remis instructas.

ὁ apud Graecos quod ad scriptum uerbum; quod intelligi posset ora et subintelligit; aliud melius dixisset uerius i. uenit currens. Sic locuta: hic autem audiuit deae (uocem) (adulte) loquentis

Iuit autem currens (i. currendo): proiecit autem laenam: hanc autem accepit

praeco Eurybates Ithacensis qui eum sequebatur.

ipsi aut Atridae agamemnoni obviam venit
accepit sibi sceptrum paternum perpetuum semper
cum quo ivit ad naves achivorum armatorum
quemcumque quidem regem & fortem virum
hunc autem mitibus verbis retinuit instans
Infelix non te decet timidum timere
sed ipse sedeto: & alios siste populos
Non enim dum manifeste novisti qualis mens Atridae
Nunc quidem experitur forsan aut
In consilio aut non omnes audivimus quid dixit
ne iratus ledat filios achivorum
animus aut magnus est a Iove nutriti regis
honor aut ex Iove est: amat aut illum consultus Iupiter
Quem aut virum plebis invenit videat clamantemque
hunc sceptro impellebat simul que minabatur verbo
Infelix quiete sedeto: & aliorum sermonem audi
qui te potentiores sunt: tu aut imbellis & inops
Neque aliquo modo in bello numerans neque in consilio
Nullo aliquo modo omnes regnabimus hic achivi
Non bonum multorum dominatus: unus dominator sit:
unus Rex: cui dedit Saturni filius versuti
sceptrumque & leges ut ipsis consulat

κακὸν timidum: sicut enim ἀγαθός bonus & fortis dicitur apud nos sic & κακός malus & timidus

ὄαφα manifeste
τάχα forsan

Si intelligit omnino ut supra in primo li.

ἀρεκμας quiete

ἀγυνοκεντας. οὐ. ὁ.
[illegible]

hic quique & si [illegible] [illegible] [illegible] in bello [illegible] [illegible]

Sic hic imperans peragrabat exercitum: ipsi aut ad concionem rursus
iterum accurrebant a navibus & tentoriis
cum sono: velut quando unda immensi maris
littore in magno frendet: resonat aut ex ponto
Alii quidem sane sedebant retenti que per sedes
Thersites aut adhuc solus immoderate loquax ciebat
qui sane verba mente sua incomposita que multa noverat
inaniter sed non secundum ordinem contendere cum regibus
sed quicquid ipsi
esse, odiosissimus autem vir ad Ilium venit.
Strabo erat. claudus autem altero pede. et autem humero
Gibbosi inpectus
caput acutum
odiosus autem achilli maxime erat: & ulixi.
hunc enim irascebatur convitiis agamemnoni divo
Garrula resonans dicebat probra: huic autem sane achivi
irascebantur
sed hic longo clamans agamemnonem increpabat verbo
Atrida cuius aut rursus conquereris. atque indiges
plena tibi sunt tentoria: multae quae mulieres
sunt in tentoriis electae: quas tibi achivi

ἔρητυθεν passive
ἐρήτυον retenti

ἄρα forsan
ἐριζέμεναι contendere
ἄκριτα
ἔμμεναι

φολκός οὐ. ὁ. strabo
φοξός οὐ. ὁ. acutum caput

ε. ἔθω. ἔθω.

κολῳάω

ἀμέτρητος

ἄσχετος imperabilis
[illegible]

τέος. tuus
τεοῦ

κατίζω sedeo

— dedimus — oppida cepimus

an et et auro indiges quod feret

Troianorum equorum domitorum ab ilio filii munera

dictas hoc nomine dictum dicitur

Thersites in dicto dictas ... Convitiator

Sede: non enim nobis solus obiurgare reges

Non enim ego te assero deteriorem mortalem alium

esse: quicumque simul cum Atridis ad ilium venerunt

Non inferiorem alium.
i. dico, assero non alium
i. neminem alium hominum
te peiorem et deteriorem

ideo nunc regis ... os ... habens ~~[illegible]~~ concionaris ... increpas et obiurgas.

et ipsis opprobria quae proferres ... quae custodis

Neque quid liquido scimus: quomodo vero haec opera

vel bene vel male redibimus filii achivorum.

Ideo nunc Atridae Agamemnoni pastori populorum

Immorans obiurgans quod ipsi valde multa dedimus

heroes danai: tu autem convicians concionaris

Κερτομέω. convicior

Sed tibi dico: hoc autem et perfectum erit si invenero

si adhuc te insipientem offendam: ut nunc hic,

Neque postea ulyxi caput humeris sit

neque et telemachi pater vocatus sim

Si non ego te accipiens amica vestimenta expoliabo

χλαῖνα palludamentum
vestis super indumentum

Palludamentumque atque tunicam, quaeque pudenda abscondunt

χιτών. la camisa

Te autem flentem citas ad naves mittam

percutiens ad concionem acribus plagis.

Sic fatus: sceptro autem terga collum atque et humeros

percussit: ille autem inflexus est: ... Lachryma

tumor autem sanguineus in collo ...

sceptro prae aureo: hic autem sedit timuitque.

Dolens autem lachrymas abstersit. ... Lachrymae

Illi autem et dolentes quamvis: ob ipsum ... riserunt

Sic autem aliquis dicebat videns ad propinquum alium:

ἦ. certe — O Dii, certe iam infinita Ulysses bona fecit — ἔορδα feci tu faciens

Consiliaque ~~proponens~~ proponens bona bellumque armans; — Κορυσσω armo

ἄριστον optimum. & — Nunc autem hoc valde optimum in Argivis fecit — ῥέζω facio. facit

μετὰ. cum superlativo significat — qui hunc convitiatorem iactatorem prohibuit concionibus

λωβητήρ convitiator — non utique ipsum iterum impellet animus superbus — ἐπεσβόλος

Conviciari regibus — conviciosis verbis — Conviciator. obiurgator

ἄνω. surrexit — Sic dicebat multitudo: surrexit autem urbis populator Ulysses — ἀνάσσω. reges — ἀναγορ. convenire

steterit sceptrum habens iuxta autem caesia Minerva

assimilata praeconi tacere populum iussit. — ἀνώγει iussit — ἀνώγεῖ iussit

ut simul primique et extremi filii Achivorum — ὕστατος extremus

verbum audissent et intelligerent consilium

Qui ipsis bene sentiens concionatus est et dixit [postea]

Atrida nunc iam te rex volunt Achivi

omnibus redarguendum ponere vocalibus hominibus [varulogiis]

Neque tibi perficiunt promissionem quam pollicebantur

ἐνθάδε. hic. huc. — hic ~~adhuc~~ venientes ab Argo equorum nutritore — ἱππόβοτος pastor equorum

στείχω ordine procedo — Ilium populari bene munitum redire

στείχω. ire — ut enim ~~ut~~ pueri teneri [novi] viduaeque mulieres — Γυνή. mulier — γυναῖκος. uxor

ἄστε ut. etiam — ad invicem lugent domum redire — ὀδύρομαι

Profecto enim etiam unum mensem manens procul ab uxore — labor — et dolor — labio

a Certe moestus & dolor est — redisse

ἀσχαλάα anxior — Sustinens cum navi multis hiems transtra. quam pollicebatur

ἀσχαλᾶ. τρεποσ … ου. α. tristis.

χειμέριος. ὁ. — hyemales claudant concitatumque mare. — εἰλέω. claudo.

hyemalis — Nobis autem nonus est circumvolutus annus — ἐνιαυτός. ὁ. annus

ἔνατος. nonus. — hic autem manentibus. ideo non indignor Achivos

iratos — irasci apud naves rostratas: sed & tamen — ἔμπης tamen.

δηρόν diu — turpe profecto diuque manere: vacuumque redire — κενεός. ὁ. vacuus.

— tempus diu sciamus.

τλῆτε tolerate — Tolerate amici & manete ad tempus donec sciamus

ἐτλάω. ω. — Si verum Calchas vaticinatur aut non

bene enim sane hoc scimus in praecordiis: estis autem omnes

Testes — Martyres. quos non fata mortis abstulerunt

πρωΐζα primo — heri que & primo. quando in Aulida ~~filii~~ naves Achivorum — ὅτε quando

congregabantur: mala Priamo: & Troianis ferentes.

Nos autem circum fontem sacra [circum] ad altaria

Sacrificabamus immortalibus perfectas hecatombas

Pulchra sub platano: unde fluebat splendida aqua

ubi — Tunc apparuit magnum signum draco per dorsa sanguineus. [rubicundus]

horrendus. quem sane ipse Olympius misit ad lumen

ab ara subiens ad platanum sive ~~attollens~~ elevavit.

Ubi autem erant passeris pulli infantes filii

ramo in summo foliis sub contracti [s. timore]. — πεπτηῶτες. contracti timore

ἔνατος nonus
ἐνάτη nona
ἔνατον nonum.

octo: sed mater nona erat que pepererat filios
miserabiliter stridentes [illegible] pignora
hanc autem in pennis [illegible] ala cepit
tunc hic quidem hos miseros [illegible]
Sed postquam filios devoravit passeris et ipsam
hunc quidem manifestum posuit deus qui ostendit
Lapidem enim ipsum posuit saturni filius versuti
Nos autem stantes admirabamur ~~admirabamur~~ quod factum est
ut igitur grandia monstra deorum intravit hecatombas
Calchas autem statim postea vaticinans concionatus est
Cur muti facti estis comantes achivi
nobis quidem hoc autem ostendit monstrum magnum consultor Iupiter
serotinum tarde perfectum: cuius gloria nunquam peribit
ut ille ~~[illegible]~~ filios devoravit passeris et ipsam
octo: sed mater nona erat que filios peperit.
sic nos tot annos bellabimus hic
decimo autem urbem capiemus vias latas habentem
ille quidem sic concionatus est hec sane nunc omnia perficiuntur
Sed agite maneatis omnes bene ocreati achivi
hic donec urbem magnam Priami capiamus
Sic fatus: achivi autem magnum clamabant circum autem naves
horrendum reboabant clamantibus achivis
sermonem laudantes Ulissis divini.

ἐκλίπω. ζω. fa.
in pennis [illegible]

ἀκυρομήτης. ου. ὁ.
[illegible]

Pellesa. [illegible]
[illegible]
τέρας. τος τό
portentum
ὅσου. omnis.

Postea vero et dixit Gerenius eques Nestor
hec.
O dii certe iam pueris similes concionamini
infantibus quibus non quid curant bellicosa opera
ubi iam federa quidem et iuramenta ibunt nobis?
in igne iam consilia quidem facta virorum
Pacta quidem mero et dextre quibus confidebamus
Sic enim frustra verbis contendimus neque aliquod remedium
invenire possumus multum tempus hic existentes.
Atride tu autem quidem ut prius habens immotum consilium
impera achivis per fortissimas pugnas
hos autem sine corrumpi unum et duos achivorum
sine expeditio autem non erit ipsis
prius quam Argos autem ire: prius quam et Iovis egiferi
sciamus: sive mendacium promissio: sive et non.
Dico enim igitur annuisse prepotentem saturnium
die hoc quo in navibus ab velocibus ascendebant
achivi troianis cedem et mortem ferentes
coruscans a dextris utilia signa ostendens
Ideo nequis prius domum redeat
prius quam aliquam a troianis uxorem comprimat

πείθω. ω. confido. credo.
[illegible] amicitia [illegible]

ἄρχευω. [illegible] impero.

ἱππότης. ου. ὁ. eques
hic autem est nominativus pro
nominativo ut alibi
sepe facit homerus.
hic enim dixit ἱππότα
pro ἱππότης. sicut
supra [illegible]
pro [illegible].

ἐπεπίθμεν [illegible]
ἐπεπίθομεν. [illegible]
et κατὰ συγκοπήν
ἐπέπιθμεν. sed
[illegible] ἐπεπίθμεν
[illegible] ἐπεπίθομεν
[illegible] ἐπεπίθμεν. at [illegible]
πείθω. ω. [illegible]

Ulcisci aut helene dolores suspiriaque

Si aut aliquis vehementer cupit domum redire

tangat suam navem bene tabulatam nigram

ut ante alios mortem et destinationem trahat.

Sed rex ipse bene consule

non proiectum inutile verbum erit, quodcumque dixero

Divide viros secundum nationes, secundum tribus Agamemnon

ut natio nationi auxilietur, tribus aut tribubus

Si aut sic feceris: et tibi parebunt Achivi

scies postea quis ducum ignavus, quisque populorum

atque qui ille bonus erit; seorsum enim pugnabunt

Scies aut si et divina non expugnabis

an hominum malitia et inscitia belli

Hunc aut excipiens locutus est rex virorum Agamemnon

Sane iam vincis verbis Senex filios achivorum — γέρον ad laudem

[illegible] enim Iuppiter pater et pallas: et Apollo — admirationem et

Tales decem mihi consiliarii essent achivorum — miserationem dicit

Ideo sane cito inclinaret urbs priami regis

manibus sub nostris: captaque populataque

Sed mihi aegidem habens saturnius iuppiter dolores dedit:

qui me ad inutiles contentiones et lites proiicit

Etenim ego Achillesque pugnavimus propter puellam

sane ^ — contentiis verbis: Ego aut incepi irascens.

Si aut aliquando in unum consiliabimus: non adhuc postea

[illegible] procrastinatio — Troianis dilatio mali erit neque paululum. — i. non paululum quidem spes.

erit propter concilium — ἀναβλήσις. dilatio.

Nunc aut ite ad Cenam ut simul committamus martem.

Bene quidem quisque lanceam acuito: bene aut clipeum ponito.

Bene quisque equis cibum dato aligeris — velocibus pedibus.

Bene aut quisque currum circum spiciens bello curam adhibeto

ut toto die horrendo decernamus marti.

Non enim requies quidem — pausa — neque paululum:

Si non nox veniens dividet robur virorum.

Sudabit cuiusque lorum circa pectus — pectore.

Clipei magni circumtegentis: circa aut lanceam manum defatigabit

Sudabit aut cuiusque equus bene politum currum trahens.

Quem aut sane ego procul a pugna volentem intellexero — vel novero

manere in navibus rostratis, non ei postea

sufficiens erit fugere canes: et aves.

Sic dixit: achivi aut magnum clamabant: Ceu quando unda — maris

ὅτε [illegible] — Littore in alto: quando commoverit nothus veniens — clamabant et obid

[illegible] ὅτε. dixisse — opposito scopulo: hunc aut nunquam undae linquunt — assentiebant et applaudebant [illegible]

προβλῆς. τος. [illegible] — omnimodorum ventorum quando huc et huc fiunt. — κινήσει. [illegible]

[illegible] — Stantes aut [illegible] festinabant dispersi ad naves — [illegible]

fumum fecerunt per tentoria: et sententiam participabant — ὀρούω ὀρούσαι

ὀρουσάτω ὀρούσω: sed

[illegible] ὀρέοντο. [illegible]

alius autem alii sacrificabat deorum semper existentium (semper genitorum / sempiternorum)
optans mortem fugere: et bellum (laborem pugnae) et conflictum.
Sed ipse bovem sacrificavit rex virorum Agamemnon — εὐόλος. plurimum habens
pinguem: quinquennem valde potenti Saturnio — Cae 212.
Convocavit autem senes optimos ex omnibus Achivis — ἄρενο in usu non est sed ἄρνο ἄρεσσα. [illegible]
Nestorem quidem primum: et Idomeneum regem:
Sed postea Aiaces duos: et Tydei filium — εὐνῆς. τος. [illegible]
Sextum autem rursus Ulyssem Iovi consilio similem. (in consilio) — filium. [illegible]
Sponte autem ei venit clamore bonus Menelaus (strenuus) (i. ipsi per se ipsum) — ἀτάλαντον ου.
Sciebat enim in animo fratrem, ut laborabat. — ὁ[illegible] aequalis [illegible] volens. similis
Bovem autem posuerunt: et molas sumpserunt. (circumsteterunt)
Postea vero orans dixit rex Agamemnon.
Iuppiter gloriosissime, maxime nigras nubes in aethere habitans (i. tenebras) (i. in) — nubes (ad nubes) trahens
non prius ad solem occidere: et crepusculum venire — κνέφας τος. τὸ crepusculum. tenebre
prius me pronum deicere Priami palatium (antequam) — κατα[illegible] ὁ κα[illegible] [illegible]
— incendere autem igne hostili portas, (cremare) (i. ostium introitus)
Hectoream autem tunicam circa pectora lacerare (i. dividere)
ferro scissam: multos autem circa ipsum socios
proni in pulveribus mordicus caperent terram. — [illegible] terram mordicus
Sic locutus: non dum autem sane sibi (i. Agamemnon) Saturnius. — [illegible]
Sed hic sane accepit sacra: laborem autem maximum augebat (hic / ei accepit. quidem) — quis [illegible] oppor[illegible]
Sed postquam sane oraverunt et molas proiecerunt. — [illegible]
resupinaverunt quidem primum: et iugulaverunt: et excoriaverunt
femoraque secuerunt: et supra pinguedine cooperuerunt.

Dabant in hostiarum [illegible] quinquennes annos [illegible] in illo [illegible]
Bovis [illegible]
Antiqui [illegible] tubae usum [illegible] habebant qui vocarent [illegible]
[illegible]
Capiunt [illegible] — Nota hoc .s. ab infinito pro modo ad optativum transisse
Sacrificantium superius hostias resupinabant ut diis superis: [illegible] molari [illegible] [illegible] non [illegible] inclinabant

duplicia facientes supra ipsa autem posuerunt. (crudas carnes)
Et haec quidem lignis supra aridis cremabant (et sine foliis)
viscera autem [illegible] Vulcano.
Sed postquam femora cremata sunt: et viscera gustaverunt. (i. [illegible])
scindebant quidem sane et alia: et verubus infigebant. — μίστυλλω. [illegible]
assabantque scienter extraxeruntque omnia — [illegible]
Sed postquam cessaverunt a labore paraveruntque epulas
epulati sunt: neque quisquam animus indigebat convivii aequalis
Sed postquam potus et cibi amorem exemerunt,
his sermonum incepit Gerenius eques Nestor. (his sermonibus)
Atrida gloriosissime rex virorum Agamemnon
non amplius nunc sane hic dicamus: neque amplius diu
differamus opus, quod sane deus (iam)
Sed age praecones quidem Achivorum loricatorum
populum convocantes congregent per naves (ad) — ἀγείροντων ἀγείρο τοσγε
Nos autem simul sic per latum exercitum Achivorum — δὲ. pro καί.
eamus ut citius excitemus acrem Martem.
Sic dixit neque inobediens fuit rex virorum Agamemnon
statim praeconibus clarivocis iussit
praeconizare bellum ad comatos Achivos. (vocare) (aut)
Hi quidem praeconizabant: hi autem valde celeriter congregabantur. (i. praecones) (i. Achivi)

ἀργέων. voc.

Qui autem circa atriden alumni iovis reges
currebant iudicantes: cum autem caesia pallas
egida habens preciosam non senescentem immortalemque
huius centum villi aurei pendebant
omnes bene contexti: centum bovum autem quisque valebat
Cum hac splendens pertransibat populum achivorum
hortans ire robur autem immisit unicuique
cordi incessanter ~~pugnare~~ bellare atque pugnare.
~~Postea~~ hiis autem statim bellum dulcius factum est quam redire
In navibus cavis caram in patriam terram
Veluti ignis ~~...~~ comburit multam sylvam.
Montis in cacumine procul autem que apparet splendor:
Sic horum venientium ab ere magno
splendor plurimus per ethera ad celum veniebat.
Horum autem sicut que avium volantium gentes multae
Anserum vel gruum vel cygnorum longicollium
asiano in prato Caystri circum fluenta
Huc atque huc volant exultantes alis
resonantibus ... ~~...~~ autem que pratum
~~...~~ Sic horum gentes multae navium ab et tentoriis
In campum perfluebant scamandrium subter terra
horrendum resonabat pedibus horumque equorumque

ἤϋτε veluti

ἀΐδηλον ... perniciosum ...

vel sicut autem ...

...

προχέοντο ...

ἐνῶρσεν accipit ...

ἀσπέτος ... inenarrabilis

θεσπέσιος ... divinus, magnus, mirabilis

ῥέεθρον ... fluenta

...

χθὼν ... terra

ὑπὸ ... ποδῶν.

Steterunt autem in prato scamandrio florido
Infiniti: quot que folia et flores fiunt vere.
Veluti muscarum simul congregatarum gentes multae,
Quae per stabulum armenti impellunt
Tempore in verno, quando lac vasa implet.
Tot in troianos capita ornati achivi
In campo stabant vastare properantes.
Hos autem ut gregis latos caprarum caprarii viri
facile diviserunt postquam in pascuo miscerent
Sic hos duces ordinabant huc atque huc
Pugnam autem adire, postea ~~autem~~ rex agamemnon
~~...~~ oculis et capite similis iovi fulmine delectanti
Marti zona: pectore autem neptuno.
Ceu bos armenti valde ... omnium
Taurus: hic enim que bubus super excellit congregatis.
Talem quidem atriden posuit iuppiter die illo
Ornatum in multis et egregium heroibus.
Dicite nunc mihi musae olympias domos habentes
~~...~~ vos enim deae estis, adestis, scitis omnia.
Nos autem gloriam ut audivimus neque quid scimus
Qui duces danaum et domini fuerunt.
Multitudinem quidem non ego dicam neque nominabo
~~...~~ neque si mihi decem quidem linguae: decemque ora erunt

ἄγγος ... vas / mulctra

στέρνον τὸ pectus

Nox aut(em) i(n)frangibilis: ferreumq(ue) m(ih)i animu(m)
Nisi caelestes musae Iovis egidiferi
filiae ~~memorarent~~ / quot ad ilium venerunt (venerant)
principes navium dicam: navesq(ue) omnes.

Beotia.

Incipit a boetiis [illegible] omnes qui, musas igitur ~~[illegible]~~ clyonte(?) i(n) quo [illegible] sunt i(n) boetia [illegible] ut ait Eustathius [illegible] qu(od) illi [illegible]

Boetiorum (boetijs) quidem Peneleus: & Lijtus ~~[illegible]~~ imperabant:
Arcesilausq(ue): Prothoenorq(ue): Cloniusq(ue).
Quiq(ue) Yrin possidebant: & Aulidem petrosam
Schenonq(ue): Scolonq(ue) (multo) ... abundantem q(ue) Eteonon (valde capacem)
Thespian: Greanq(ue): & bene spaciosam Mycalessum.
Quiq(ue) circum harma simul possidebant: & Ilesion & Erythras.
Quiq(ue) Eleona habebant: atq(ue) Ylin & Petona
Ocalein: Medeonaq(ue): bene positum oppidu(m)
Copas. Eutresinq(ue) columbas habe(n)tem multas Thisben.
Quiq(ue) Coroman: & herbosamq(ue) Aliarton.
Quiq(ue) Plataeam habebant atq(ue) q(ui) Glissanq(ue) possidebant
Quiq(ue) sub Thebas habebant bene positam civitatem,
Onchestonq(ue) sacrum neptunium splendidum nemus.
Quiq(ue) multarum uvarum Arnem habebant: q(ui)q(ue) Mideam,
Nissanq(ue) valde divinam. Anthidonaq(ue) extremam

νέμομαι pascor & possideo

ἐρυθρος

Ι.Ν.Τ.Ε.

Horum quidem quinquaginta naves veniebant: in unaquaq(ue)
Iuvenes boetorum centum & viginti ascendebant (ascenderant).
(qui) Hi aut(em) Aspledona habitabant, atq(ue) Orchomenon Minyeion.
His imperabat Ascalaphus: & Ialmenus filij Martis

FABULA MARTIS

Quos peperit Astyoche domi Actoris Azei(dae)
Virgo veneranda (tabulatum / superiora) altiora sursum ascendens (ascendisset),
Marti forti: (iacuerant) q(ui) sane ei adcubuit clam.
Horum aut(em) triginta cavae naves per ordinem locatae erant.
Sed Phocensium Schedius: & Epistrophus duces erant.
Filij Iphiti magnanimi Naubolidae
Qui Cyparisson (oppidum) habebant: Pythonaq(ue) petrosam,
Crissanq(ue) valde divinam: & Daulida: & Panopea,
Quiq(ue) Anemorean & Hyampolin circum habitabant (possidebant).
Quiq(ue) sane iuxta fluvium Cephissum divinum habitabant,
Quiq(ue) Lilaean habitabant fontes iuxta Cephissum.
Hos aut(em) simul quadraginta nigrae naves sequebantur,
Hi quidem Phocensium curae (astabant) ~~ordines~~ (ducentes) gubernantes,
Boetorum aut(em) iuxta per ordinem armabantur
Locrorum aut(em) ducebat Oileus velox Aiax
minor non quidem tantus quantus Telamonius Aiax
Sed multo minor: parvus quidem erat linothorax

λέχομαι cubo ... deponens absolutum est & λέχω ... λέχε ... facio dormire

Virgines in altiore parte domus servabantur ne viderentur aut violarentur

urbs daulis alio [illegible]

ἔμπαν ppr

& filius Oilei.

Thessalos exposuit demerant ro[?] ...

i. nominis
hasta aut ~~nomine~~bat Thessalos : et achivos
qui Cynon et possidebant et opoenta et Calliarum et
bessan et scarphum : et Augias teneras
Tarphenque thronumque boagrii circum fluentis
~~Bessonque scarphenque~~
hos autem simul ~~[illegible]~~ quadraginta naves nigre sequebantur
Locrorum . qui habitabant contra sacram —

ἄβαντες dicti sunt qui euboeam habitabant nomen hoc non apparet sed antiquitus impositum

ἔφαλος marinus.

ὄζος germen

θοοί alacres velocis.

αἰχμηταί bellicosi qui lancea utebantur

δηίων . i. hostium

μεμαῶτες properantes

ὀρεκτός porrigendus

κοῦροι adolescentes.

περιτελλομένων ἐνιαυτῶν . i. annis revertentibus

ὁμοῖος & ὅμοιος idem pro eodem

Συγχέασαι & dicitur [illegible] ab Συγχέω [illegible]

πυλῶες [illegible]

πελάσκον habitabant.

κομόωντες bi comam & caesariem capitis posteriorem nutriebant quod ab hostibus [illegible] capi ab hostibus solent . [illegible] anteriorem capitis partem

Καδ anti κατ . κατα . mutato τ in δ

ἑζοῦσαι sitas positas.

~~[illegible]~~ bonus clamitor

Laus est in duce bonam vocem habere .

ἡγεμονεύω duco.

ἡγέομαι praecedo

ἵεμαι cupio παρ. ἵεμαι ἵεσο. ου ἵεσο.

θρύον ubi est [illegible] transitus Alphei

ἄντομαι . obvio.

εὔχομαι promitto affirmo

εὔχετο . vovebat . et εὔχετο . & εὔχετο vovebat . adhuc εὔχετο fit . εὔχετο .

ἀθλοῖεν certarent

ὑφ[illegible]άομαι ordino procedo [illegible]

ἔπω [illegible].

περάω transeo

κίεν . ibat.

σημάντωρ . i. ductor imperator .

ὁ πόρος . ου . transitus maris

ἔναιον . habitabant ἀ ναίω . quod significat habito

θάμυριν hic musae [illegible] . & cantum & artes privarunt illi . quia superavit [illegible] dixit velle se & musas & artes ab illis [illegible] . [illegible] sibi qui [illegible] velle deberet

ἐπιμαστεῖαι [illegible] manus [illegible]

~~[illegible]~~ non sibi laborabant & illi quibus ad [illegible] laborabant .

ὁ . ὅ . ευ[illegible] . ου tabulae [illegible]

ἔπλοι q(uod) Elidem ha-
bitabant . discebantur .

ἠλίβατοι . laus(?) facta

μαρμαίροντας pe-
nnigerum(?) . nomen .

ὅιτε ζάκυνθον

Z . p(er) simplex . & cum
sonetto ponit(?) . & cum
ſaltarium . ne illud
memoraſ Zacynthos .

ἄγε mecum .

ἐπεστρέψατο gui(?)
ſe . δουρικλυτοὸ .
hasta inclytus .

Γορτύνιος .

ἀστερόεσσαν ſydera .

κοσμέω . ornare
& ordino .

ἐν ἐρατεινή a-
ni humeli(?) .

ἔπηξε multa dicunt
ſe . ao(r)iſtum primum . multi
ſecundum ſed ſecundus . ἔ-
πακο ſo u(ni)uersalem(?) loquor .

φεύγων ſpeculans . quia ſimulat ſe armum
ſpeculabat . [illegible] ſe ſuſpicionem . ἀπετύχεσαν . inicimini .
ὄκνεον p(ro) ὀκνεῖοσαν . ni fallor ſe poſuit . ſic φιλέεσσιν ſollicitoſſiſim .

θεοειδὴς diuiſam
ſpeciem :

ἄγεα ſe. auſpicium(?) .

ἱπποδάμοιο hippo-
[illegible] : ut eſt hoc
more macedonum
qui nominibus . ας
ſ . α . nominum

ἀτάλαντος ou equa-
lis :: equiualens .

μιλτοπάρῃος .

ou . δ . [illegible] . Iunctis
genas . μίλτος . ru-
bea . color . ſucanorius .
hoc aut(em) quia rubeo
naues ſignare ſolebant

ευρρεῖταο ſtagni(?)
habitaſſet .

ἐνυαλίῳ . i . marti
ſimilis

ἀζηχὲς . as &
ἀζηχέ . ος . de-
[illegible] ſcis

ἐπεαρθεν

ἀλκίδειον
nomen proprium
[illegible] tlepolemi

ἐσσαμενο(ν) ſſm aſſurit
acclinem .

λαμπετόωντας pilo-
ſos .

ἀργυροδίνη ac(?)
κοσμήτορ [illegible]

ὀπωραοις pares .

ἀνθεμόεντα uel
[illegible] ſeconds(?) .

νεῖον habitant

τεσσαράκοντα . poſt hoc
uinculum cum illo ſuperiore
ubi numerus ſuo omnia cum
catalogum . ſed in hoc nu-
ſic [illegible] ubi [illegible]
ſeſe [illegible] ut ſibi ſeſe
[illegible] oppidis &
[illegible] & duinis ſtatis q(ue)
[illegible] corr . quibus ſe
[illegible] nunc (?) imorat
muſam [illegible] ſibi q(ue)
[illegible] hoc ſuſſet fatiſſi-
mus . & ipſos ſequal
dirimus . quibus i bello ma-
gnus eſt . χολον uo loco que com(m)odi ſpartus oblinit(?) aut . ſed alij
non [illegible] intelliget u loco ſcilicet [illegible] ἀγλαΐον non [illegible]
ἐν ἐν p(ro) . εν . ſuperoſito . ε . & duo ſſ u ſut [illegible] & iu [illegible]

αὐτῶν ns . irrore .

ἔλαυνε equitabat

ἐνδύκεως dicit in iſtem
methodum lignarij quo
altiundo ac [illegible] de
perſpiciendum . & equiuncte

φορέουσαι . ut ipſe ſe-
ruus . aliis metu mortis
ut ſerunt . ſoluerunt
& ſuſſerunt .

ὅρμαινεν ajax

ſtat ſenus formidine
tre [illegible] . aſſum
achille qui nulli lo-
[illegible] ſerat .

ἀποπαυσαι cedens

Iupondo . uerpe hom(i)-
nus indiuit otioſos &
aliquo recreatio occupa-
tos ut hi ſonos achilles
a bello abſtineſ . ſeruit
achilles aduſus agamemnon
& in aliquo ludere ſe(m)p(er)
ſpſes recreati tam ſi
hoc [illegible] ſe ut i
o diſſe p(er) [illegible] penelopes
an nimis aſſanus ludi-
tis introduxit .

ὠκέα. velox. solent huiusmodi nomina ab antiquis formari a genitivo masculino in εος ὠκέος ὠκέα [illegible] mutato. ος in a.

παρ' ab ἑστάσο[?] simula[?]nt δέδεγμενος obser[va]ns. ὄπ[ιπ]τευσα aspexi

δίκην valde

αἶψα statim. mox.

ἔστενον ingemiscebant

πᾶσα δε. i. non omnes urbis portae sunt apertae. quia hoc inconveniens et solitum fuisset. sed portam intellige i. Laeam[?] ambo unius portae ut fit tempore belli [illegible]

πᾶσαι. i. portae.

[illegible] [illegible] i. [illegible] quia [illegible] hinc atque hinc i. utrum[que] [illegible].

μεμαότες εἰσὶ δηοῖ i. cupientes [illegible] [illegible] intellige pugnare.

ὄπαι ἀντὶ τοῦ ὑπὸ. ut de aliis

μέλχου[?] i. [illegible] fluminis [illegible]

ἡμέν nunc hic significat et. ἡμέν. ἠδὲ et. et ponuntur sed semper ἡμέν praecedit ἠδὲ sequitur.

τῶν μὲν. i. ipsorum quidem sed de contra nulla est facta mentio quia in consequentibus μὲν pro ipsorum accipi sed μὲν i.e. ipsorum assimilatur[?]...

ὀρθωεις[?] semper [illegible] sermones multi et longiores armis [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] similis qui longo semper sermone [illegible]

ὀρώρει excitatum est

ὀρώρει excitabantur

διέτμαγεν[?] dimiserunt se

κορυθαιόλος. ὁ. i. omnem habentis[?]

πολύσκαρθμος multum agilis

[illegible] radicibus id est dorsi

τόξου. i. arcus [illegible] dicitur ponit arcum pro arcu

ἀοιδὸς nomen proprium

ἐρβόλακα[?] glebos et proprie glebas[?] dicuntur[?]

parvum ut magna [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ut [illegible] [illegible] Aristoteles

αὖ pars[?]

[illegible] [illegible] hic [illegible] sed alium dicit [illegible] [illegible] appellamus[?] [illegible]

ἐπὶ [illegible]μόρων. i. belli [illegible]. [illegible]ταστον[?] habitabant.

C. Ξ. liber. homeri.

ἥεριαι ut mane

τῇ quo tempore volare solet.

vel aerie

ἶσαν ierunt

μεμαῶτες propere

alacres.

θεοειδὴς similis deo

speciem. i. formosus et

specie quasi divina

παρδαλέη. τῇ

pellis pardali. i. lyn

cis.

δοῦρε sunt τοῦ δόρυ

& culmine.

ὥστε anti tou. ὥσπερ

i. sicut. κάπνον

i. fumum.

ἀλλὰ pro syncopen.

οὖρος addito. υ. pro ὄρεος

πλησίον sto in genere

ἔρουρα pro prime pone. πρόσ. & πρόστι & προτί dorice dicitur prodeunt

dum inquerunt affirmat ab στάζω σταλάω et ejusque σταλος addito ω στάλαος. ἕως ὥσθαι f. e. mereo.

fere fuisse. i. Duplica sporadum ἐν ἐπ' ἀσσεν nascebat. dividebant οὐος quos

ἔθεν anti τοῦ. Ipsius sibi manibus macens ἴδωσι ut videas. ἀλλὴ

χοῖσι. in omni genere. ipse sit hic in casus. nus. Datiuum. etiam S. χιλαιο

i. nuper ἐάσαι scribebant οἷς τι tanti ὄρα. tu. in pro κ. τῶ. i. ineuti nocentissima ...

φύγον fugiebant pro

fugierunt.

ταῖς pro ταῖς. αἱ. ταῖς

σχεδόθεν fere semper

alteri & orationem et

aliquam ... & postea ...

κεκορυσμένα &

σ. in. θ. mutatur &

facit κεκορυθμένα

πάλλω vibrans

ἐνδέξιον pars in dextera

aptata aptatis.

ξενόμεσα... i. ... pro

cognoscere.

μακρὰ ad ... aliter

i. longis passibus ...

γῆα membra

ἐπὶ σῆμας inter ...

ἐκβαίνω. i. ... ducunt

ἀρνός sto in ... ...

... Dicitur pluralis ab

νεοι ... ut ab ... ...

Biblioteca Nazionale Centrale Firenze Mss

[illegible] [illegible]

cc. 53 numerate per 1-52 con
ripetizione della c. 2 più 1 n.
n. preliminare e 2 guardie bianche.
le cc. 36 e 38-52 sono bianche
Agosto 1915